叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 五十岁的感觉(how It Feels To Be Fifty) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

五十岁的感觉(How It Feels to Be Fifty)

[haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [fiːlz] [tuː; tə][biː; bi] ['fɪfti]
HOW **IT** **FEELS** **TO** **BE** **FIFTY**
如何 它 感觉 到 是 五十

五十岁的感觉

[baɪ] ['elɪs] ['pɑːkə(r)]['bʌtlə(r)]
By **Ellis** **Parker** **Butler**
经过 埃利斯 帕克 巴特勒

作者：埃利斯·帕克·巴特勒

['kɒpiraɪt] , - ,
COPYRIGHT **,** **1919** **,**
版权 , - ,

版权所有，1919年

[baɪ][ðə; ði] ['kroʊəl] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]
BY **THE** **CROWELL** **PUBLISHING** **COMPANY**
经过 这 克罗威尔 出版 公司

克罗威尔出版公司

[tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] ['ɒnɪst] [truːθ] ,
To **tell** **you** **the** **honest** **truth** **,**
到 告诉 你 这 诚实的 真相 ,

说实话，

[ai][ˌeɪ 'em][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ,
I **am** **obliged** **to** **say** **that** **,**
我 是 有义务 到 说 那 ,

我不得不说，

[ɪf] [ai][hæd; həd][nɒt] [biːn] [ɑːskt] [tuː; tə] [raɪt] [ðiːz] [fjuː] [laɪnz][ɒn] " [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [fiːlz] [tuː; tə][biː; bi]
if **I** **had** **not** **been** **asked** **to** **write** **these** **few** **lines** **on** **"** **How** **it** **Feels** **to** **be**
如果 我 有 不是 到过 问 到 写 这些 很少 线条 在 " 如何 它 感觉 到 是
['fɪfti] ,
Fifty **,**
五十 ,

如果不是有人邀请我写这几行关于"五十岁的感受"的文字，

" ['biːɪŋ] ['fɪfti] [wʊd] [nt] [hæv; həv] [ment] ['eniθɪŋ] [ɪn][maɪ] [jʌŋ] [laɪf] .
" **being** **fifty** **would** **n't** **have** **meant** **anything** **in** **my** **young** **life** **.**
" 存在 五十 会 不 有 意思是 任何事物 在 我的 年轻的 生活 .

"在我年轻的时候，五十岁根本没什么意义。"

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['piːp(ə)l]
Of **course** **this** **will** **be** **a** **terrible** **disappointment** **to** **the** **thousands** **of** **people**
的 课程 这 将要 是 一个 糟糕的 失望 到 这 数千 的 人们
[huː] ,
who **,**
WHO ,

当然，这对成千上万的人来说将是极大的失望，

[fɔː(r); fə(r)] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] , [hæv; həv] [biːn] ['kaʊntɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [mʌnθs] [ænd; ənd] [deɪz] [ænd; ənd]

for	twenty	-	five	years	,	have	been	counting	off	the	months	and	days	and
为了	二十	-	五	年	,	有	到过	计数	离开	这	几个月	和	天	和

['aʊəz] [ænd; ənd] ['mɪnɪts] , ['seɪɪŋ] :

hours	and	minutes	,	saying	:
小时	和	分钟	,	说	:

二十五年来，我一直在数着日子、日子、小时和分钟，说道：

" [ɪn] ['twenti] - [wʌn] [j'iəz] [mɔː(r)][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['fɪfti] ; [ɪn][ten] [mʌnθs] [mɔː(r)][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['fɪfti]

"	In	twenty	-	one	years	more	he	will	be	fifty	;	in	ten	months	more	he	will	be	fifty
"	在	二十	-	一	年	更多的	他	将要	是	五十	;	在	十	几个月	更多的	他	将要	是	五十

;
;
;

“再过二十一年他就五十岁了；再过十个月他就五十岁了；

[ɪn] [eɪt] ['mɪnɪts] [mɔː(r)][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['fɪfti] !

in	eight	minutes	more	he	will	be	fifty	!
在	八	分钟	更多的	他	将要	是	五十	!

再过八分钟他就五十岁了！

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wɪl] [tel] [ˌjuː 'es] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] ,

And	then	he	will	tell	us	how	it	feels	,
和	然后	他	将要	告诉	我们	如何	它	感觉	,

然后他会告诉我们他的感受，

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [əb'zɔːb] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][waɪz][əʊld][lɪps][ænd; ənd][get]

and	we	can	absorb	the	knowledge	from	his	wise	old	lips	and	get
和	我们	能	吸收	这	知识	从	他的	明智的	老的	嘴唇	和	得到

['redi] [tuː; tə] [fiːl] [æz; əz][wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [fiːl] [wen] [wiː; wi] ,

ready	to	feel	as	we	ought	to	feel	when	we	,
准备好	到	感觉	作为	我们	应该	到	感觉	什么时候	我们	,

我们可以从他睿智的老唇间汲取知识，并准备好去感受我们应该有的感受。

[tuː] , [ɑː(r); ə(r)] ['fɪfti] .

too	,	are	fifty	.
也	,	是	五十	.

他们也是五十岁。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ʃeɪm] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] ['ɔːdiəns] ,

"	It	is	a	shame	to	disappoint	such	a	large	and	intelligent	audience	,
"	它	是	一个	耻辱	到	辜负	这样的	一个	大的	和	聪明的	观众	,

“让如此众多且才华横溢的观众失望，实在令人遗憾。”

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] [kəm'peld] [tuː; tə] [steɪt] [ðæt] [aɪ][duː; də][nɒt] [fiːl] [laɪk][ə; eɪ] ['dɒdərɪŋ] [əʊld] [rek]

but	I	am	compelled	to	state	that	I	do	not	feel	like	a	doddering	old	wreck
但	我	是	被迫	到	状态	那	我	做	不是	感觉	喜欢	一个	老态龙钟	老的	破坏

['tiːtə] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪv] .

teetering	on	the	edge	of	the	grave	.
摇摇欲坠	在	这	边缘	的	这	严重	.

但我不得不说，我并不觉得自己像个摇摇欲坠、奄奄一息的老家伙。

[aɪ][rɪ'membə(r)][ə; eɪ] ['lʌvli] ['ʌndəweə(r)] [əd'vɜːtɪsmənt] [ðæt] [di'pikt] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] " ['kreɪd(ə)l]

I	remember	a	lovely	underwear	advertisement	that	depicted	a	sort	of	"	cradle
我	记住	一个	迷人的	内衣	广告	那	描绘	一个	种类	的	"	摇篮

[tuː; tə] [greɪv] " [siːn] ,

to	grave	"	scene	,
到	严重	"	场景	,

我记得有一则很棒的内衣广告，描绘了一种“从摇篮到坟墓”的场景。

[wɪð] [ə; eɪ] ['tɒdlɪŋ] ['jʌŋstə(r)] [æt; ət][wʌn][end][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [brɪdʒ] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd][æn; ən][eɪdʒd]
with **a** **toddling** **youngster** **at** **one** **end** **of** **the** **bridge** **of** **life** **and** **an** **aged**
和 一个 蹒跚学步 青少年 在 一 结尾 的 这 桥 的 生活 和 一个 老年人
[mæn][æt; ət][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)][end] ,
man **at** **the** **other** **end** **,**
男人 在 这 其他 结尾 ,

人生之桥的一端站着蹒跚学步的小孩，另一端站着一位老人。

[ænd; ənd][men][ɒv; əv]['veərɪəs] [prə'gresɪv] ['ʌndəweə(r)] ['eɪdʒɪz] ['skætəd] [bɪ'twi:n] .
and **men** **of** **various** **progressive** **underwear** **ages** **scattered** **between** **.**
和 男人 的 各种各样的 进步 内衣 年龄 疏散 之间 .

以及形形色色、穿着不同年龄段内裤的男士零星散布其间。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ə'reɪd] [ɪn][naɪs] ['kʌmfi] ['ʌndəweə(r)] ,
They **were** **all** **arrayed** **in** **nice** **comfy** **underwear** **,**
他们 是 全部 排列 在 好的 舒适的 内衣 ,

她们都穿着舒适漂亮的内衣。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [brɪdʒ] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['æmbl] [wɒz; wəz] [haɪɪst] [ɪn][ðə; ðɪ]['mɪd(ə)l] .
and **the** **bridge** **over** **which** **they** **were** **ambling** **was** **highest** **in** **the** **middle** **.**
和 这 桥 超过 哪个 他们 是 漫步 曾是 最高 在 这 中间 .

他们漫步走过的这座桥，中间最高。

[ˌaɪ 'ti:] [sə'dʒestid] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [klaim] [ʌp][ðə; ðɪ] [brɪdʒ] [ɒv; əv][laɪf][hɑ:f][hɪz; ɪz] [j'iəz] [ænd; ənd]
It **suggested** **that** **a** **man** **climbs** **up** **the** **bridge** **of** **life** **half** **his** **years** **and**
它 建议 那 一个 男人 攀登 向上 这 桥 的 生活 一半 他的 年 和
[ðen] [gəʊz] [daʊn] [greɪd] [ʌn'tɪl][hi:; hi] [dʌz] [nt] [ni:d] ['eni][mɔ:(r)] ['ʌndəweə(r)] ,
then **goes** **down** **grade** **until** **he** **does** **n't** **need** **any** **more** **underwear** **,**
然后 去 向下 年级 直到 他 做 不 需要 任何 更多的 内衣 ,

它暗示一个人用一半的人生时间攀登人生之桥，然后一路下坡，直到他不再需要内裤为止。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['sɜ:kəmstənsɪz] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæz; həz][nəʊ][kən'trəʊl] .
because **of** **circumstances** **over** **which** **he** **has** **no** **control** **.**
因为 的 情况 超过 哪个 他 有 不 控制 .

因为一些他无法控制的情况。

[ðɪs] [brɪdʒ] - [ɒv; əv] - [laɪf][ɔ:(r)] [hɪl] - [ɒv; əv] - [laɪf][aɪ'dɪə] , [wɪð] [ɪts] ['fɔ:ti] [j'iəz] [ʌp] - [hɪl] [ænd; ənd]
This **bridge** **-** **of** **-** **life** **or** **hill** **-** **of** **-** **life** **idea** **,** **with** **its** **forty** **years** **up** **-** **hill** **and**
这 桥 - 的 - 生活 或者 爬坡道 - 的 - 生活 主意 , 和 它是 四十 年 向上 - 爬坡道 和
[ðen] ['fɔ:ti] [j'iəz] [daʊn] - [hɪl] ,
then **forty** **years** **down** **-** **hill** **,**
然后 四十 年 向下 - 爬坡道 ,

这种人生桥梁或人生山丘的理念，即四十年上坡，然后四十年下坡，

[ɪz][pjʊə(r)] [feɪk] .
is **pure** **fake** **.**
是 纯的 伪造的 .

纯属捏造。

[ɪf] [laɪf][wɜ:(r); wə(r)][laɪk] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [naʊ] [bi:; bi] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['sædli] [ˌɪntrə'spektɪv] [ˌfeə'wel]
If **life** **were** **like** **that** **I** **would** **now** **be** **writing** **a** **sadly** **introspective** **farewell**
如果 生活 是 喜欢 那 我 会 现在 是 写作 一个 令人遗憾的是 内省 告别
[əʊd] ,
ode **,**
颂 ,

如果人生真如那样，我现在恐怕正在写一首悲伤而内省的告别颂歌了。

['telɪŋ] [haʊ] [aɪ][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ðɪ]['ɛɪpeks][ɒv; əv] [laɪfs] [hɪl] [ænd; ənd] [naʊ] [sɔː] [bɪ'fɔː(r)][ˌem 'iː]

telling	how	I	had	reached	the	apex	of	life's	hill	and	now	saw	before	me
讲述	如何	我	有	达到	这	顶点	的	生活的	爬坡道	和	现在	锯	前	我

[ðə; ðɪ] [lɒŋ] [sləʊp] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['vælɪ] ,

the	long	slope	down	into	the	valley	,
这	长的	坡	向下	进入	这	谷	,

讲述我如何登上人生的巅峰，而现在却看到眼前是通往山谷的漫长斜坡，

[tə'wɔːd] [ðə; ðɪ]['rɪvə(r)][ɔːl][mʌst; məst] [krɒs] .

toward	the	river	all	must	cross	.
朝向	这	河	全部	必须	叉	.

所有人都要渡河。

[aɪ] [wʊd] [rɪŋ] [ɪn] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ðɪ] ['setɪŋ] [sʌn][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['kuːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['tɜːt(ə)l]

I	would	ring	in	something	about	the	setting	sun	and	the	cooing	of	the	turtle
我	会	戒指	在	某物	关于	这	环境	太阳	和	这	咕咕	的	这	龟

[dʌvz; dəʊvz][ɪn][ðə; ðɪ] [niːt] ['lɪt(ə)l] ['semətrɪ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [hɪl] ,

doves	in	the	neat	little	cemetery	at	the	foot	of	the	hill	,
鸽子	在	这	整洁的	小的	公墓	在	这	脚	的	这	爬坡道	,

我会说些关于夕阳西下和山脚下整洁的小墓园里斑鸠咕咕叫的话。

[ænd; ənd] [ðen] [seɪ] [aɪ][wɒz; wəz] ['ʃoʊldərɪŋ] [maɪ] ['hevɪ] [pæk] [wɪð] [həʊp][ænd; ənd][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n]

and	then	say	I	was	shouldering	my	heavy	pack	with	hope	and	resignation
和	然后	说	我	曾是	肩部	我的	重的	盒	和	希望	和	辞职

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['faɪn(ə)l] ['wɪərɪ] [daʊn] - [hɪl] [haɪk] .

for	the	final	weary	down	-	hill	hike	.
为了	这	最终的	厌倦	向下	-	爬坡道	远足	.

然后，我背着沉重的背包，怀着希望和无奈，开始了最后一段疲惫的下山路。

[aɪ] [wʊd] [ˌeɪ diː 'diː] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] ['fʊtsɔː(r)] , [ə'baʊt] [spent] ['tæləntsˌ][ænd; ənd] ['ɒnərəb(ə)l]

I	would	add	something	about	being	footsore	,	about	spent	talents	and	honorable
我	会	添加	某物	关于	存在	脚痛	,	关于	花费	天赋	和	光荣的

[greɪ] [heəz] ,

gray	hairs	,
灰色的	头发	,

我还要补充一些关于脚痛、才华耗尽和光荣的白发之类的话。

[ænd; ənd] ['evrɪbɒdɪ] [wʊd] [wiːp] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [seɪv] [ʌp] ['mʌnɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['flɔːrəl]

and	everybody	would	weep	and	begin	to	save	up	money	for	a	floral
和	大家	会	哭泣	和	开始	到	节省	向上	钱	为了	一个	花的

['fjuːnərəl] [riːθ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

funeral	wreath	for	me	.
葬礼	花圈	为了	我	.

每个人都会哭泣，并开始攒钱为我买一个鲜花葬礼花圈。

[ðə; ðɪ][fækt][ɪz] [ðæt] , [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['ɔːlmənæk] , [aɪ][doʊnt] [nəʊ] ['weðə(r)] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɪfti] [ɔː(r)]

The	fact	is	that	,	except	for	the	almanac	,	I	don't	know	whether	I	am	fifty	or
这	事实	是	那	,	除了	为了	这	年鉴	,	我	不	知道	无论	我	是	五十	或者

['twentɪ] .

twenty	.
二十	.

事实上，除了年鉴之外，我不知道自己是五十岁还是二十岁。

[dʒʌdʒd] [baɪ][ðə; ðɪ] [weɪ] [aɪ] [fiːl] [tuː; tə] - [deɪ] , [aɪ][ʃæl; ʃəl] [kiːp] [raɪt] [ɒn]['gəʊɪŋ][ʌp] - [hɪl] ,

Judged	by	the	way	I	feel	to	-	day	,	I	shall	keep	right	on	going	up	-	hill	,
评判	经过	这	方式	我	感觉	到	-	天	,	我	将	保持	正确的	在	去	向上	-	爬坡道	,

就我今天的感觉来看，我应该会继续勇往直前。

[ʌn'tɪl] — [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [frɒm; frəm] [naʊ] — [ai] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ]['dʒʌmpɪŋ] -
until — it may be a thousand years from now — I come to a jumping -
直到 — 它 可能 是 一个 千 年 从 现在 — 我 来 到 一个 跳 -
[ɒf] [pleɪs] .
off place .
离开 地方 .

直到——也许是一千年后——我来到一个出发点。

[æt; ət] ['fɪfti] [ai][hæv; həv][nəʊ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['stɑrtɪŋ] [daʊn] - [hɪl] ,
At fifty I have no feeling of starting down - hill ,
在 五十 我 有 不 感觉 的 开始 向下 - 爬坡道 ,

五十岁了，我丝毫没有走下坡路的感觉。

[ɔː(r)][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [riːtʃt] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv]['eni] [hɪl] .
or of having reached the top of any hill .
或者 的 拥有 达到 这 顶部 的 任何 爬坡道 .

或者已经到达山顶。

[ɪf] [juː; jʊ][wɒnt][tuː; tə][kɔːl][maɪ][laɪf][ə; eɪ] [hɪl] ,
If you want to call my life a hill ,
如果 你 想 到 称呼 我的 生活 一个 爬坡道 ,

如果你想把我的生活比作一座小山，

[ai] - ['el'el] [seɪ] [ai] [siː] [ðə; ði][rəʊd]['raɪzɪŋ][dʒʌst][æz; əz] ['stedəli] [ænd; ənd] ['regjələli] [ænd; ənd] ['plezntli]
I ' ll say I see the road rising just as steadily and regularly and pleasantly
我 - 二 说 我 看 这 路 上升 只是 作为 稳步 和 经常 和 愉快
[ə'hed] [ɒv; əv][ˌem 'iː] [naʊ] [æz; əz] [wen] [ai][wɒz; wəz] ['twenti] .
ahead of me now as when I was twenty .
前方 的 我 现在 作为 什么时候 我 曾是 二十 .

我想说，我看到前方的道路依然像我二十岁时那样稳步、规律、令人愉快地向上延伸。

[ænd; ənd][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ][fɑː(r)][frɒm; frəm] [weə(r)] [ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] ,
And the top of it is so far from where I am now ,
和 这 顶部 的 它 是 所以 远的 从 在哪里 我 是 现在 ,

它的顶端离我现在所在的地方非常远。

[ænd; ənd][səʊ] [mʌtʃ] ['haɪə(r)] , [ðæt] [ai][kænt]['iːv(ə)n] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
and so much higher , that I can't even see it .
和 所以 很多 更高 , 那 我 不能 甚至 看 它 .

而且高度还要高得多，我根本看不见。

[laɪf] [ɪz][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪntrəstɪŋ] .
Life is just beginning to be interesting .
生活 是 只是 开始 到 是 有趣的 .

生活才刚刚开始变得有趣起来。

[æt; ət] ['fɪfti] [ai] [fiːl] [laɪk][ə; eɪ] [jʌŋ] ['tiːmstə(r)] [huː] [hæz; həz][dʒʌst][gɒt][hɪz; ɪz] ['skɪtɪʃ] [kəʊlts]['brəʊkən]
At fifty I feel like a young teamster who has just got his skittish colts broken
在 五十 我 感觉 喜欢 一个 年轻的 卡车司机 WHO 有 只是 得到 他的 胆怯的 小马驹 破碎的
[ɪn][ænd; ənd][ɪz] [naʊ] ['redi] [tuː; tə] [stɑːt] [aʊt] [ɒn][ðə; ði]['riːəl][dʒɒb] .
in and is now ready to start out on the real job .
在 和 是 现在 准备好 到 开始 出去 在 这 真实的 工作 .

五十岁的我感觉自己像个年轻的赶车人，刚刚驯服了那些胆小的幼马，现在准备开始真正的工作了。

[ʌn'tɪl] [naʊ] [ai][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [rɔː] [hænd] , ['stɒpɪŋ] [tuː; tə][ə'dʒʌst][ðə; ði] ['hɑːnɪs] ,
Until now I have been a raw hand , stopping to adjust the harness ,
直到 现在 我 有 到过 一个 生的 手 , 停止 到 调整 这 马具 ,

直到现在，我的手一直很生疏，时不时停下来调整安全带。

['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [wɒt] [ai] [ment] [tu:; tə][du:; də] , ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [gaɪd] [bʊks] , ['getɪŋ] [ðə; ði] [stɪf]

talking	about	what	I	meant	to	do	,	studying	the	guide	books	,	getting	the	stiff
说	关于	什么	我	意思是	到	做	,	学习	这	指导	图书	,	获得	这	僵硬的

['wægən] [gri:zd] ,

wagon	greased	,
车皮	涂油	,

谈论我打算做的事情，研究指南书，让僵硬的马车润滑起来，

['leɪɪŋ] [ɪn][prə'vɪʒ(ə)nz] ,

laying	in	provisions	,
躺下	在	条款	,

储备物资，

['fʌsɪŋ] [ə'raʊnd] [wʌn] [weɪ] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [weə(r)] [ai] ['wɒntɪd] [tu:; tə][gəʊ] ,

fussing	around	one	way	and	another	trying	to	find	out	where	I	wanted	to	go	,
唠叨	大约	一	方式	和	其他	尝试	到	寻找	出去	在哪里	我	通缉	到	去	,

我东张西望，到处乱转，想找到自己想去的地方。

[ænd; ənd] [waɪ] [ai] ['wɒntɪd] [tu:; tə][gəʊ][ðeə(r)] , [ænd; ənd] [haʊ] [tu:; tə][get][ðeə(r)] [wen] [ai] ['stɑ:tɪd] .

and	why	I	wanted	to	go	there	,	and	how	to	get	there	when	I	started	.
和	为什么	我	通缉	到	去	那里	,	和	如何	到	得到	那里	什么时候	我	开始	.

以及我为什么想去那里，以及我出发时如何到达那里。

[æt; ət] ['fɪfti] [ə; eɪ][mæn][ʃʊd; ʃəd] [fi:l] ['jʌŋgə] [ænd; ənd][strɒŋgə(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)][fɪt][ðæn; ðən][hi:; hi]

At	fifty	a	man	should	feel	younger	and	stronger	and	more	fit	than	he
在	五十	一个	男人	应该	感觉	年轻	和	更强	和	更多的	合身	比	他

['evə(r)] [felt] [bɪ'fɔ:(r)] .

ever	felt	before	.
曾经	毛毡	前	.

五十岁的男人应该感觉比以前任何时候都更年轻、更强壮、更健康。

[ai][du:; də] .

I	do	.
我	做	.

我愿意。

[məʊst][men][du:; də] , [ai] [bɪ'li:v] .

Most	men	do	,	I	believe	.
最多	男人	做	,	我	相信	.

我相信大多数男人都会这样。

['jʌŋgə] ['feloʊz] [du:; də][nɒt]['i:v(ə)n] [pleɪ] ['prɒpəli] .

Younger	fellows	do	not	even	play	properly	.
年轻	伙伴们	做	不是	甚至	玩	适当地	.

年轻的小伙子们甚至都打不好。

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv] [wɜ:k] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

They	make	a	sort	of	work	of	it	.
他们	制作	一个	种类	的	工作	的	它	.

他们把这件事处理得挺好。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [ʌn'tɪl][ə; eɪ][mæn][ɪz] ['fɪfti] [ðæt] [hi:; hi] [nəʊz] [ðæt] [gɒlf] [ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] [ænd; ənd]

It	is	not	until	a	man	is	fifty	that	he	knows	that	golf	and	fishing	and
它	是	不是	直到	一个	男人	是	五十	那	他	知道	那	高尔夫球	和	钓鱼	和

['pəʊkə(r)][ænd; ənd] ['pi:nʌkl] [ɑ:(r); ə(r)] [pleɪ] ,

poker	and	pinochle	are	play	,
扑克	和	皮诺克牌	是	玩	,

一个人到了五十岁才会明白，高尔夫、钓鱼、扑克和纸牌游戏都只是玩耍而已。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɜːk] [ɪz] [pleɪ] , [ænd; ənd] [ðæt] [laɪf] [ɪt'self] [ɪz] [kaɪnd] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [bɪg] [geɪm]

and	that	work	is	play	,	and	that	life	itself	is	kind	of	an	interesting	big	game
和	那	工作	是	玩	,	和	那	生活	本身	是	种类	的	一个	有趣的	大的	游戏

, [tuː] .

,	too	.
,	也	.

工作就是玩耍，生活本身也是一场有趣的大型游戏。

[ai] [tʊk] [aʊt] [æn; ən] [əʊld] ['fəʊtəgrɑːf] [ɒv; əv] [maɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] — [wʌn] [ai] [hæd; həd] ['teɪkən] [ə'weɪ]

I	took	out	an	old	photograph	of	mine	the	other	day	—	one	I	had	taken	away
我	采取	出去	一个	老的	照片	的	矿	这	其他	天	—	一	我	有	已采取	离开

[bæk] [ɪn] - ,

back	in	1887	,
后退	在	-	,

前几天我翻出了一张我的老照片——一张我1887年拍下的照片。

[wen] [ai] [wɒz; wəz] [ˌeɪ'tiːn] — [ænd; ənd] [ai] [rɪ'membəd] [haʊ] [fʊl] [ɒv; əv] [k'eəz] [ænd; ənd] ['wʌrɪs] [ai]

when	I	was	eighteen	—	and	I	remembered	how	full	of	cares	and	worries	I
什么时候	我	曾是	十八	—	和	我	记得	如何	满的	的	关心	和	担忧	我

[wɒz; wəz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

was	at	that	time	.
曾是	在	那	时间	.

我十八岁的时候——我记得那时我充满了烦恼和忧虑。

[ai] [juːst] [tuː; tə] [steɪ] [ə'weɪk] [naɪt] ['ɑːftə(r)] [naɪt] [ænd; ənd] ['wʌri] ['əʊvə(r)] ['getɪŋ] ['mærid] , [fɔː(r); fə(r)]

I	used	to	stay	awake	night	after	night	and	worry	over	getting	married	,	for
我	用过的	到	停留	醒	夜晚	后	夜晚	和	担心	超过	获得	已婚	,	为了

['ɪnstəns] .

instance	.
实例	.

例如，我以前常常夜不能寐，担心结婚的事情。

[ai] [juːst] [tuː; tə] ['wʌndə(r)] [haʊ] [ai] [kʊd; kəd] ['evə(r)] [get] [ʌp] [ɪ'nʌf] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [gəʊ] [ʌp] [tuː; tə] [ə; eɪ]

I	used	to	wonder	how	I	could	ever	get	up	enough	courage	to	go	up	to	a
我	用过的	到	想知道	如何	我	可以	曾经	得到	向上	足够的	勇气	到	去	向上	到	一个

[gɜːl] [ænd; ənd] [ɑːsk] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] ['mæri] [ˌem 'iː] .

girl	and	ask	her	to	marry	me	.
女孩	和	问	她	到	结婚	我	.

我以前常常想，我到底要怎样才能鼓起勇气去向一个女孩求婚呢?

[ðæt] ['ɔːf(ə)l] [nə'sesəti] [luːm] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [fɪld] [ˌem 'iː] [wɪð] [wəʊ] [ænd; ənd] ['ægəni] ,

That	awful	necessity	loomed	up	before	me	and	filled	me	with	woe	and	agony	,
那	可怕	必要性	迫近	向上	前	我	和	已填	我	和	悲哀	和	痛苦	,

那可怕的现实摆在我面前，让我感到无比悲伤和痛苦。

[geɪv] [ˌem 'iː] [kəʊld] [tʃɪlz] [ænd; ənd] [hɒt] ['flʌʃɪz] , [ænd; ənd] [meɪd] [ˌem 'iː] ['æbsəluːtli] ['mɪzrəbl]

gave	me	cold	chills	and	hot	flushes	,	and	made	me	absolutely	miserable
给予	我	寒冷的	寒意	和	热的	冲洗	,	和	制成	我	绝对地	悲惨的

[fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] .

for	years	.
为了	年	.

它让我时而冷得发抖，时而热得难受，让我痛苦了好几年。

[ai] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [wen] [ai] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] ['twenti] [ai] [sɔː] [æn; ən] ['aɪtəm] [ɪn] [ə; eɪ] ['njuːzpeɪpə(r)] ,

I	remember	that	when	I	was	about	twenty	I	saw	an	item	in	a	newspaper	,
我	记住	那	什么时候	我	曾是	关于	二十	我	锯	一个	物品	在	一个	报纸	,

我记得大约二十岁的时候，我在报纸上看到过一篇文章，

[ə'weɪ] [ˌɪn'saɪd] ['sʌmhweəz] [ænd; ənd] [tʌkt] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːnə(r)] .

away	inside	somewheres	and	tucked	in	a	corner	.
离开	里面	某个地方	和	塞进去	在	一个	角落	.

藏在某个角落里。

[ˌaɪ 'tiː] [sed] [stə'tɪstɪks] [ʃəʊd] [ðæt] ['bæʃfl] [men] [wɜː(r); wə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] ['mæri] .

It	said	statistics	showed	that	bashful	men	were	usually	the	first	to	marry	.
它	说	统计数据	显示	那	害羞的	男人	是	通常	这	第一的	到	结婚	.

报告称，统计数据显示，性格腼腆的男性通常是第一个结婚的。

[ðæt] ['aɪtəm][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [sɔːs] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

That	item	was	a	wonderful	source	of	relief	to	me	.
那	物品	曾是	一个	精彩的	来源	的	宽慰	到	我	.

那件东西对我来说简直是莫大的安慰。

[ai] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ] ['pɒkɪt] ,

I	cut	it	out	and	carried	it	in	my	pocket	,
我	切	它	出去	和	携带	它	在	我的	口袋	,

我把它剪下来，放在口袋里。

[ænd; ənd] [wen'evə(r)] [ai] [felt] [ðə; ði][kəʊld] [tʃɪl] [ɒv; əv][fɪə(r)] [kʌm] ['əʊvə(r)][ˌem 'iː][ænd; ənd][ai][bɪ'gæn]

and	whenever	I	felt	the	cold	chill	of	fear	come	over	me	and	I	began
和	每当	我	毛毡	这	寒冷的	寒意	的	害怕	来	超过	我	和	我	开始

[tuː; tə] [swet] [æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [sʌm; səm] [deɪ] [ai][mʌst; məst][ɑːsk][ə; eɪ][gɜːl][tuː; tə] ['mæri]

to	sweat	at	the	thought	that	some	day	I	must	ask	a	girl	to	marry
到	汗	在	这	想法	那	一些	天	我	必须	问	一个	女孩	到	结婚

[ˌem 'iː] ,

me	,
我	,

每当想到有一天我必须向一个女孩求婚，我就感到一阵寒意袭来，开始冒冷汗，

[ai] [gɒt] [aʊt] [ðæt] ['klɪpɪŋ] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [breɪs] [ʌp] [ænd; ənd] [biː; bi]

I	got	out	that	clipping	and	read	it	,	and	tried	to	brace	up	and	be
我	得到	出去	那	剪裁	和	读	它	,	和	尝试	到	支撑	向上	和	是

[breɪv] .

brave	.
勇敢的	.

我拿出那份剪报读了一遍，努力让自己振作起来，勇敢面对。

[tuː; tə] - [deɪ] [ai] [hæv; həv][ə; eɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [fɔː(r)] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [ðæt] ['wʌri] [ɪz] [gɒn] .

To	-	day	I	have	a	wife	and	four	children	and	that	worry	is	gone	.
到	-	天	我	有	一个	妻子	和	四	孩子们	和	那	担心	是	已消失	.

如今我有了妻子和四个孩子，那种担忧消失了。

[maɪ] [heə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [greɪt] ['wʌri] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] .

My	hair	was	another	great	worry	in	those	days	.
我的	头发	曾是	其他	伟大的	担心	在	那些	天	.

那时候，我的头发也是我非常担心的问题。

[maɪ] ['fɑːðə(r)] [ɪz] [kwaɪt] [bɔːld] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [bɔːld] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri]

My	father	is	quite	bald	,	and	he	had	become	bald	when	he	was	a	very
我的	父亲	是	相当	秃	,	和	他	有	变得	秃	什么时候	他	曾是	一个	非常

[jʌŋ] [mæn] ;

young	man	;
年轻的	男人	;

我父亲几乎秃顶了，而且他很年轻的时候就秃顶了；

[wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['twenti] - [wʌn][ɔː(r)] ['twenti] - [tuː] , [ai] [bɪ'liːv] .

when	he	was	twenty	-	one	or	twenty	-	two	,	I	believe	.
什么时候	他	曾是	二十	-	一	或者	二十	-	二	,	我	相信	.

我记得当时他大概二十一二岁。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ə; eɪ] ['hevi] [hed] [ɒv; əv][heə(r)][ɪz] [sʌtʃ] [æn; ən]
I don't know why a young man should think a heavy head of hair is such an
我 不 知道 为什么 一个 年轻的 男人 应该 思考 一个 重的 头 的 头发 是 这样的 一个
[ɪm'perətɪv] [nə'sesəti] ,
imperative necessity ,
至关重要的 必要性 ,

我不明白为什么一个年轻人会认为浓密的头发是如此必不可少的东西。

[wen] [hæts][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [tʃiːp] ,
when hats are so cheap ,
什么时候 帽子 是 所以 便宜的 ,

帽子这么便宜的时候，

[bʌt; bət][ai][wɒz; wəz] ['hɔːntɪd] [baɪ][ə; eɪ]['daɪə(r)][fɪə(r)] [ðæt] [ai] [mait] [grəʊ] [bɔːld] [waɪl] [stɪl] [jʌŋ] .
but I was haunted by a dire fear that I might grow bald while still young .
但 我 曾是 闹鬼的 经过 一个 可怕的 害怕 那 我 可能 生长 秃 尽管 仍然 年轻的 .

但我一直很害怕，害怕自己会在年轻的时候就秃顶。

[ai][wɒz; wəz][ɪn][kən'tɪnjuəl] [dɪ'stres] [lest][ðə; ði]['bʌtlə(r)] ['bɔːldnəs] [mait] [biː; bi][hə'redɪt(ə)ri] .
I was in continual distress lest the Butler baldness might be hereditary .
我 曾是 在 持续的 痛苦 免得 这 巴特勒 秃顶 可能 是 遗传 .

我一直很担心巴特勒家的秃顶会遗传。

[ai][hæd; həd][dʒʌst][wʌn] [greɪt] [həʊp] — [ðæt] [æt; ət] [liːst] [sʌm; səm][ɒv; əv][maɪ][heə(r)] [mait] [steɪ] [ɒn]
I had just one great hope — that at least some of my hair might stay on
我 有 只是 一 伟大的 希望 — 那 在 至少 一些 的 我的 头发 可能 停留 在
[maɪ] [hed] [ʌn'tɪl][ai][wɒz; wəz] ['mærid] ,
my head until I was married ,
我的 头 直到 我 曾是 已婚 ,

我当时只有一个愿望——至少希望我的头发能保住一部分，直到我结婚。

['eniweɪ] .
anyway .
反正 .

反正。

[wen] [ai] [bɪ'keɪm] [ɪn'geɪdʒd] , [ðɪs] [heə(r)] - [fɪə(r)] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'freɪd] - [tuː; tə] -
When I became engaged , this hair - fear took the place of the afraid - to -
什么时候 我 成为 已订婚的 , 这 头发 - 害怕 采取 这 地方 的 这 害怕的 - 到 -
[prə'pəʊz][fɪə(r)] .
propose fear .
提出 害怕 .

订婚后，这种对头发的恐惧取代了对求婚的恐惧。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪð] [ˌem 'iː] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] .
It was with me night and day .
它 曾是 和 我 夜晚 和 天 .

它日夜陪伴着我。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kiːn] , ['pɜːsən(ə)l]['ægəni] .
It was a keen , personal agony .
它 曾是 一个 敏锐的 , 个人的 痛苦 .

那是一种刻骨铭心、刻骨铭心的痛苦。

[ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [ai] [mait] [hæv; həv][tuː; tə] [wɔːk] [ʌp][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [aɪl] [tuː; tə][ðə; ði]['mjuːzɪk]
The thought that I might have to walk up the church aisle to the music
这 想法 那 我 可能 有 到 走 向上 这 教会 走道 到 这 音乐
[ɒv; əv][ðə; ði] ['wedɪŋ] [mɑːtʃ] ,
of the wedding march ,
的 这 婚礼 行进 ,

想到我可能要伴着婚礼进行曲的乐声走过教堂的走道，

[wɪð] [maɪ][bɔːld] [hed] ['ʃaɪnɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [waɪt] ['wɔːtəmelən] , ['ɔːlməʊst] [meɪd] [ˌem 'iː] [kə'læps] [wɪð]

with	my	bald	head	shining	like	a	white	watermelon	,	almost	made	me	collapse	with
和	我的	秃	头	灼灼	喜欢	一个	白色的	西瓜	,	几乎	制成	我	坍塌	和

[ʃeɪm] .

shame	.
耻辱	.

我的光头像白色的西瓜一样闪闪发光，羞愧得几乎要晕倒。

[ænd; ənd][ðə; ðiː] [wɜːst] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [maɪ][heə(r)][dɪd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [baɪ]

And	the	worst	of	it	was	that	my	hair	did	begin	to	come	out	by
和	这	最差	的	它	曾是	那	我的	头发	做过	开始	到	来	出去	经过

['hændfulz] .

handfuls	.
一把	.

最糟糕的是，我的头发开始一把一把地脱落。

[aɪ] [ʃed] [heə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [kæt] [ɪn] [ðə; ðiː] ['sprɪŋtaɪm] .

I	shed	hair	like	a	cat	in	the	springtime	.
我	棚	头发	喜欢	一个	猫	在	这	春天	.

我掉头发掉得像春天里的猫一样。

[ðəʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːf(ə)l] [deɪz] !

Those	were	awful	days	!
那些	是	可怕	天	!

那段日子真是糟糕透了！

[aɪ] [sɔː] [maɪ'self] [duːmd] [tuː; tə][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] ['heələs] [dɪs'greɪs] [ænd; ənd] [ˌdegrə'deɪʃn] .

I	saw	myself	doomed	to	a	life	of	hairless	disgrace	and	degradation	.
我	锯	我	注定失败	到	一个	生活	的	无毛	耻辱	和	降解	.

我预感到自己注定要过着光头、耻辱、堕落的生活。

[æt; ət] ['fɪfti] [aɪ][hæv; həv][mɔː(r)][heə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ðæt] [eɪdʒ][ɪz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][hæv; həv]

At	fifty	I	have	more	hair	than	a	man	of	that	age	is	expected	to	have
在	五十	我	有	更多的	头发	比	一个	男人	的	那	年龄	是	预期的	到	有

;

;
;

我五十岁了，头发却比同龄男人应该有的要多；

[ænd; ənd][aɪ][doʊnt][keə(r)][ə; eɪ][ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [steɪz] [ɔː(r)][gəʊz] .

and	I	don't	care	a	continental	whether	it	stays	or	goes	.
和	我	不	关心	一个	大陆	无论	它	停留	或者	去	.

我一点也不在乎它是留下还是离开。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [wɔːn] [wel] .

It	has	worn	well	.
它	有	磨损	出色地	.

它很耐穿。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][gəʊz][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [aɪ][kæn; kən][seɪ] , " [nəʊ]['mætə(r)] ; [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [krɒp]

If	it	goes	to	-	morrow	I	can	say	,	"	No	matter	;	it	was	a	good	crop
如果	它	去	到	-	明天	我	能	说	,	"	不	事情	;	它	曾是	一个	好的	庄稼

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː]['lɑːstɪd] ,

while	it	lasted	,
尽管	它	持续	,

如果拖到明天，我可以说："没关系；虽然收成不错，但至少现在还算好。"

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['lɑːstɪd] [wel] .

and	it	lasted	well	.
和	它	持续	出色地	.

而且效果很好。

" [ɪf] [ai] [bɪ'kʌm] ['æbsəlu:tli] [bɔ:ld][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] [pʌb'lɪsəti] ['fi:tʃə(r)] ,
" If I become absolutely bald it will be a good publicity feature ,
" 如果 我 变得 绝对地 秃 它 将要 是 一个 好的 宣传 特征 ,

"如果我彻底秃顶，那将是一个很好的宣传机会。"

[laɪk][ðə; ði] [leɪt] [bɪl] [naɪz] ['bɔ:ldnəs] .
like the late Bill Nye's baldness .
喜欢 这 晚的 账单 新年 秃顶 .

就像已故的比尔·奈的秃顶一样。

[ai][ʃʊd; ʃəd] ['wʌri] !
I should worry !
我 应该 担心 !

我应该担心吗!

[æt; ət] ['fɪfti] [ðə; ði] [fju:] [peɪnz][ænd; ənd] [eɪks] [ai][hæv; həv][ɑ:(r); ə(r)] , [səʊ][tu:; tə] [spi:k] , ['stændədaɪzd]
At fifty the few pains and aches I have are , so to speak , standardized
在 五十 这 很少 疼痛 和 疼痛 我 有 是 , 所以 到 说话 , 标准化
.
:
.

五十岁的我，身上为数不多的疼痛和不适，可以说都已趋于一致了。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][əʊld] [frendz] ; [ɪf] [ðeɪ] [went] [ə'weɪ] [ai][ʃʊd; ʃəd] [mɪs] [ðem; ðəm] .
They are old friends ; if they went away I should miss them .
他们 是 老的 朋友们 ; 如果 他们 去 离开 我 应该 错过 他们 .

他们是老朋友；如果他们走了，我会想念他们的。

[ai][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi][maɪ'self] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] .
I should not be myself without them .
我 应该 不是 是 我 没有 他们 .

没有他们，我就不是我自己了。

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn][ai][ˌeɪ 'em] [ɪ'speʃəli] [fɒnd][ɒv; əv] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][hæv; həv][hæd; həd][ˌaɪ 'ti:][səʊ] [lɒŋ] .
There is one I am especially fond of , because I have had it so long .
那里 是 一 我 是 尤其 喜爱 的 , 因为 我 有 有 它 所以 长的 .

我特别喜欢其中一件，因为我拥有它很久了。

[ˌaɪ 'ti:] [rɪ'zaɪdz] [ɪn][maɪ] ['tʌmi] .
It resides in my tummy .
它 居住地 在 我的 肚子 .

它就在我的肚子里。

[ai][hæv; həv][hæd; həd] [ðæt] [peɪn][səʊ] ['meni] [j'iəz] [ðæt] [ai][hæv; həv] , [səʊ][tu:; tə] [spi:k] ,
I have had that pain so many years that I have , so to speak ,
我 有 有 那 疼痛 所以 许多 年 那 我 有 , 所以 到 说话 ,

多年来，我一直饱受这种痛苦的折磨，可以说，

[bɪlt] [maɪ]['kærəktə(r)] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'ti:] , [æz; əz][æn; ən]['ɔɪstə(r)] [bɪldz] [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ,
built my character around it , as an oyster builds the beautiful ,
建造 我的 特点 大约 它 , 作为 一个 牡蛎 建造 这 美丽的 ,

我以此为基础塑造了我的性格，就像牡蛎孕育美丽一样。

['lʌstrəs] [pɜ:l] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ɪn'tru:d] [greɪn] [ɒv; əv][sænd] .
lustrous pearl around the intruding grain of sand .
光泽的 珍珠 大约 这 入侵 粮食 的 沙 .

一颗闪亮的珍珠围绕着侵入的沙粒。

['fɔ:ti] [j'iəz] [ə'gəʊ][ai] [ju:st] [tu:; tə] [haʊl] [wen] [ðæt] [peɪn] [keɪm] .
Forty years ago I used to howl when that pain came .
四十 年 前 我 用过的 到 嗥 什么时候 那 疼痛 来了 .

四十年前，每当这种疼痛袭来，我都会嚎啕大哭。

[ai] [juːst] [tuː; tə][laɪ] [ə'krɒs] [ə; eɪ][tʃeə(r)] , [ɔː(r)][ə; eɪ][lɒg] , [ɔː(r)][ə; eɪ] ['hʌmək] [ɒv; əv] [graʊnd] ,

I	used	to	lie	across	a	chair	,	or	a	log	,	or	a	hummock	of	ground	,
我	用过的	到	说谎	穿过	一个	椅子	,	或者	一个	日志	,	或者	一个	小丘	的	地面	,

我过去常常横躺在椅子上、圆木上或土堆上，

[ænd; ənd] [haʊl] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [rɪ'mɑːrks] .

and	howl	when	it	made	remarks	.
和	嗥	什么时候	它	制成	评论	.

它发表言论时会发出嚎叫声。

['twenti] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,

Twenty	years	ago	,
二十	年	前	,

二十年前，

[wen] [ðæt] [peɪn] [grɪpt] [ˌem 'iː][aɪ] [juːst] [tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] [deθ] [wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə][end][maɪ]

when	that	pain	gripped	me	I	used	to	imagine	death	was	about	to	end	my
什么时候	那	疼痛	紧握	我	我	用过的	到	想象	死亡	曾是	关于	到	结尾	我的

['prɒmɪsɪŋ] [kə'rɪə(r)] .

promising	career	.
有前途	职业	.

每当那种痛苦袭来，我都会觉得死神即将终结我前途光明的事业。

[tuː; tə] - [deɪ] [aɪ] [triːt] [ˌaɪ 'tiː][laɪk][æn; ən][əʊld] [frend] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ɪt'self] [felt] .

To	-	day	I	treat	it	like	an	old	friend	when	it	makes	itself	felt	.
到	-	天	我	对待	它	喜欢	一个	老的	朋友	什么时候	它	制作	本身	毛毡	.

如今，当它再次出现时，我就像对待一位老朋友一样对待它。

[ˌaɪ 'tiː][kænt] [fuːl] [ˌem 'iː] .

It	can't	fool	me	.
它	不能	傻子	我	.

它骗不了我。

[aɪ] [nəʊ] [ɪts] [trɪks] [ænd; ənd][ɪts] ['mænəz] .

I	know	its	tricks	and	its	manners	.
我	知道	它是	技巧	和	它是	礼仪	.

我了解它的伎俩和习性。

[aɪ] [seɪ] " - ['ʊloʊ] ! -

I	say	"	'	Ullo	!	'
我	说	"	-	乌洛	!	-

我说"你好！"

['ʊloʊ] ! -

Ullo	!	'
乌洛	!	-

乌洛！'

[eə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'gen] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?

Ere	you	are	again	,	are	you	?
埃雷	你	是	再次	,	是	你	?

你又来了，是吗?

['welkəm] - ['əʊmi] , [əʊld][tɒp] !

Welcome	'	ome	,	old	top	!
欢迎	-	一些	,	老的	顶部	!

欢迎回家，老伙计!

['sɒri] [aɪ][kænt] [gɪv] [juː; jʊ][mɔː(r)] [ə'tenʃ(ə)n] , [bʌt; bət][aɪ] - [viː][gɒt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɒt][tuː; tə][duː; də] ;

Sorry	I	can't	give	you	more	attention	,	but	I	'	ve	got	such	a	lot	to	do	;
对不起	我	不能	给	你	更多的	注意力	,	但	我	-	ve	得到	这样的	一个	很多	到	做	;

抱歉我不能多花些时间在你身上，因为我有很多事情要做；

[dʒʌst] - [ˌeɪˌɛn'dʒiː] [ə'raʊnd] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [get] ['redi] [tuː; tə] [gəʊ] , [əʊld] [spɔːt] , [ænd; ənd] [meɪk] [jɔː'self]

just	'	ang	around	until	you	get	ready	to	go	,	old	sport	,	and	make	yourself
只是	-	安格	大约	直到	你	得到	准备好	到	去	,	老的	运动	,	和	制作	你自己

['kʌmftəb(ə)l] .

comfortable	.
舒服的	.

老兄，你就待在这儿等准备好再走吧，找个舒服的地方待着。

" [æt; ət] ['fɪfti] [maɪ] ['dʒen(ə)rəl] [helθ] [ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] ['evə(r)] [wɒz; wəz] .

"	At	fifty	my	general	health	is	better	than	it	ever	was	.
"	在	五十	我的	一般的	健康	是	更好的	比	它	曾经	曾是	.

“我五十岁了，但我的整体健康状况比以往任何时候都好。”

[ai] [hæv; həv] ['ʃeɪkən] [ɒf] [ə; eɪ] ['bɪliəs] ['hedeɪk] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kɜːs] [ɒv; əv] [maɪ] ['juːθfl] [deɪz]

I	have	shaken	off	a	bilious	headache	that	was	the	curse	of	my	youthful	days
我	有	摇晃	离开	一个	胆汁	头痛	那	曾是	这	诅咒	的	我的	青春	天

.

:
.

我终于摆脱了困扰我整个年轻时代的剧烈头痛。

['prɒpə(r)] ['aɪˌglæsɪz] [hæv; həv] [kə'rektɪd] [æn; ən] [ə'stɪgmətɪzəm] [ðæt] [geɪv] [ˌem 'iː] ['ʌðə(r)] ['hedeikiz]

Proper	eyeglasses	have	corrected	an	astigmatism	that	gave	me	other	headaches
恰当的	眼镜	有	已更正	一个	散光	那	给予	我	其他	头痛

['twenti] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

twenty	years	ago	.
二十	年	前	.

合适的眼镜矫正了我二十年前导致我头痛的散光。

[wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['glɑːsɪz] [ai] [kæn; kən] [siː] [æz; əz] [wel] [naʊ] [æz; əz] [ai] ['evə(r)] [dɪd] .

With	the	same	glasses	I	can	see	as	well	now	as	I	ever	did	.
和	这	相同的	眼镜	我	能	看	作为	出色地	现在	作为	我	曾经	做过	.

戴着同样的眼镜，我现在视力跟以前一样好。

[maɪ] ['æpɪtaɪt] [ɪz] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['evə(r)] [wɒz; wəz] .

My	appetite	is	as	good	as	it	ever	was	.
我的	食欲	是	作为	好的	作为	它	曾经	曾是	.

我的胃口和以前一样好。

[ai] [ɪn'dʒɔɪ] ['evriθɪŋ] [ɪn] [laɪf] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ai] ['evə(r)] [dɪd] .

I	enjoy	everything	in	life	more	than	I	ever	did	.
我	享受	一切	在	生活	更多的	比	我	曾经	做过	.

我现在比以往任何时候都更享受生活中的一切。

[ai] [ˌeɪ 'em] [mɔː(r)] [ʃʊə(r)] [ɒv; əv] [maɪ'self] .

I	am	more	sure	of	myself	.
我	是	更多的	当然	的	我	.

我对自己更有信心了。

[ai] [nəʊ] [wɒt] [ai] [kæn; kən] [duː; də] , [ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [ə'freɪd] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .

I	know	what	I	can	do	,	and	I	am	not	afraid	to	do	it	.
我	知道	什么	我	能	做	,	和	我	是	不是	害怕的	到	做	它	.

我知道自己能做什么，而且我不怕去做。

[æt; ət] ['fɪfti] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [dʒʌst] [ə'baʊt] [kəm'plitɪd] [hɪz; ɪz] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [tuː; tə]

At	fifty	a	young	man	should	have	just	about	completed	his	preparations	to
在	五十	一个	年轻的	男人	应该	有	只是	关于	完全的	他的	准备工作	到

[bɪ'gɪn] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [hɪz; ɪz] ['riːəl] [laɪf] .

begin	to	live	his	real	life	.
开始	到	居住	他的	真实的	生活	.

一个年轻人到了五十岁，应该已经基本完成了开始真正生活的准备。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [prɪˈkəʊʃəs] [jʌŋ] [ˈfeloʊz] [huː] " [get][ðeə(r)] [grəʊθ] " [baɪ][ðə; ði][taɪm]

There	are	some	precocious	young	fellows	who	"	get	their	growth	"	by	the	time
那里	是	一些	早熟	年轻的	伙伴们	WHO	"	得到	他们的	生长	"	经过	这	时间

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɔːti] - [faɪv] ,

they	are	forty	-	five	,
他们	是	四十	-	五	,

有些早熟的年轻人，到了四十五岁才“真正成熟”。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ ˈem][nɒt][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

but	I	am	not	one	of	them	.
但	我	是	不是	一	的	他们	.

但我不是他们中的一员。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [fjuː] [ˈprɔdidʒiz] [huː] [duː; də] [ˌwɜːθˈwaɪl] [ˈlɪvɪŋ] [bɪˈfɔː(r)] [ˈfɔːti] ,

There	are	some	few	prodigies	who	do	worthwhile	living	before	forty	,
那里	是	一些	很少	神童	WHO	做	值得	活的	前	四十	,

四十岁之前能成就一番事业的天才寥寥无几。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

but	there	are	not	many	of	them	.
但	那里	是	不是	许多	的	他们	.

但他们并不多。

[æt; ət] [ˈfɪfti] [ə; eɪ][mæn] [bɪˈgɪnz] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ðə; ði] [wɜːθ] - [waɪl] [laɪf][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] ,

At	fifty	a	man	begins	to	live	the	worth	-	while	life	of	a	man	,
在	五十	一个	男人	开始	到	居住	这	值得	-	尽管	生活	的	一个	男人	,

男人到了五十岁才开始过上真正有意义的人生。

[æz; əz] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][laɪf][æz; əz][ə; eɪ][mɪə(r)][ˈænɪm(ə)l] .

as	distinguished	from	his	life	as	a	mere	animal	.
作为	杰出的	从	他的	生活	作为	一个	仅仅	动物	.

与他作为动物时的生活截然不同。

[æt; ət] [ˈfɪfti] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈprɪti] [wel] [bɪlt] [ʌp][ænd; ənd] [kəmˈpliːt] , [hɪz; ɪz]

At	fifty	he	should	have	his	family	pretty	well	built	up	and	complete	,	his
在	五十	他	应该	有	他的	家庭	漂亮的	出色地	建造	向上	和	完全的	,	他的

[ɪkˌsperɪˈment(ə)l][krɒps] [səʊn] ,

experimental	crops	sown	,
实验	农作物	播种	,

到了五十岁，他的家庭应该已经基本组建完毕，实验作物也应该播种完毕了。

[ænd; ənd][biː; bi] [ˈredi] [tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz] [wɜːk] [ænd; ənd][tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][hɪz; ɪz][laɪf][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɑːti] ,

and	be	ready	to	do	his	work	and	to	enjoy	his	life	in	a	hearty	,
和	是	准备好	到	做	他的	工作	和	到	享受	他的	生活	在	一个	爽朗	,

并准备好完成他的工作，并尽情享受他的生活。

[ˌʌnəˈfreɪd] , [ɪˈfɪʃ(ə)nt] [ˈmænə(r)] .

unafraid	,	efficient	manner	.
无所畏惧	,	高效的	方式	.

无所畏惧，高效行事。

[wɪˈðaʊt] [ˈtʃekɪŋ] [ʌp][ðə; ði][ˈaɪtəmz] [ˈkeəfəli] ,

Without	checking	up	the	items	carefully	,
没有	检查	向上	这	项目	小心	,

没有仔细检查物品，

[ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ˈkleɪmɪŋ] [ðæt] [sʌm; səm] [θɪŋz] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] [ˈjʌŋstər] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [wɜːθ]

and	without	claiming	that	some	things	done	by	the	youngsters	are	not	worth
和	没有	声称	那	一些	事物	完毕	经过	这	年轻人	是	不是	值得

[ˈkiːpɪŋ] ,

keeping	,
保持	,

当然，我并不是说年轻人做的一些事情不值得保留。

[ai]['ventʃə(r)][tu:; tə][seɪ][ðə; ði][wɜ:ld] [wʊd] [bi:; bi] [sə'praɪzd] [tu:; tə][faɪnd][haʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ɪts][best]
I venture to say the world would be surprised to find how much of its best
我 风险投资 到 说 这 世界 会 是 惊讶 到 寻找 如何 很多 的 它是最好的
[ɪn]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,
in literature ,
在 文学 ,

我敢说，世人会惊讶地发现，文学作品中竟有如此多的佳作。

[ɑ:t] , [ðə; ði]['drɑ:mə] ,
art , the drama ,
艺术 , 这 戏剧 ,

艺术、戏剧、

[mə'kænɪkl] [ɪn'venʃnz] [ænd; ənd][səʊ][ɒn] [wʊd] [rɪ'meɪn] [ɪf] ['evriθɪŋ] [dʌn] [baɪ][men][ænd; ənd]
mechanical inventions and so on would remain if everything done by men and
机械的 发明 和 所以 在 会 保持 如果 一切 完毕 经过 男人 和
['wɪmɪn] ['ʌndə(r)] ['fɪfti] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .
women under fifty were eliminated .
女性 在下面 五十 是 已淘汰 .

如果将五十岁以下男女所做的一切工作都取消，那么机械发明等等就只能保留下来了。

[æt; ət] ['fɪfti] [ə; eɪ][mæn][ɪz][dʒʌst][ə'baʊt][mə'tʃʊə(r)] , [ɪn] [ðɪs] ['klaɪmət] .
At fifty a man is just about mature , in this climate .
在 五十 一个 男人 是 只是 关于 成熟 , 在 这 气候 .

在这种气候下，男人到了五十岁就差不多成熟了。

[ænd; ənd][hi:; hi][ɪz][nɒt][ə; eɪ][tə'mɑ:təʊ] ; [hi:; hi] [dʌz] [nɒt] [dɪ'keɪ] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi][ɪz][raɪp] .
And he is not a tomato ; he does not decay as soon as he is ripe .
和 他 是 不是 一个 番茄 ; 他 做 不是 衰变 作为 很快 作为 他 是 成熟 .

他不是番茄，成熟后不会立刻腐烂。

[hi:; hi] [steɪz] [raɪp][ænd; ənd] [saʊnd] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ,
He stays ripe and sound for many years ,
他 停留 成熟 和 声音 为了 许多 年 ,

他多年保持成熟健康。

[ænd; ənd] [i:tʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [j'iəz] [bɪ'jɒnd] ['fɪfti] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [wɜ:θ] [faɪv][ɔ:(r)][ten][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
and each of his years beyond fifty should be worth five or ten of his
和 每个 的 他的 年 超过 五十 应该 是 值得 五 或者 十 的 他的
['ɜ:lɪə(r)] [ˌʌn'raɪp] [j'iəz] .
earlier unripe years .
早些时候 生 年 .

他五十岁以后的每一年，都应该抵得上他早年不成熟的五到十年。

[tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['feləʊ] [ɒv; əv] ['twenti] - [faɪv][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [si:m] [ðæt] [ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['fɪfti] [ɪz]
To the young fellow of twenty - five it may seem that the man of fifty is
到 这 年轻的 同伴 的 二十 - 五 它 可能 似乎 那 这 男人 的 五十 是
[æn; ən][eɪdʒd][ænd; ənd] ['dɒdərɪŋ] [rek] [hu:] [mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] [θɔ:t] [ɒv; əv] [deθ]
an aged and doddering wreck who must have the thought of death
一个 老年人 和 老态龙钟 破坏 WHO 必须 有 这 想法 的 死亡
['kɒnstəntli] [ɪn][maɪnd] .
constantly in mind .
不断地 在 头脑 .

在二十五岁的年轻人看来，五十岁的人可能是一个年老体衰、步履蹒跚的老人，他肯定时刻都在想着死亡。

[aɪl] ['ventʃə(r)][tu:; tə][seɪ] , [dʒʌdʒɪŋ][baɪ][maɪ'self] ,
I'll venture to say , judging by myself ,
患病的 风险投资 到 说 , 评判 经过 我 ,

依我之见，我可以大胆地说：

[ðæt] — [ɪk'sept] [wen] [ðə; ði][laɪf] - [ɪn'ʃʊərəns] [mæn] ['kɒmz] [ə'raʊnd] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˌprɒpə'gændə] —

that	—	except	when	the	life	-	insurance	man	comes	around	with	his	propaganda	—
那	—	除了	什么时候	这	生活	-	保险	男人	来	大约	和	他的	宣传	—

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['fɪfti] ['nevə(r)] [θɪŋks] [ɒv; əv] [deθ] [æt; ət][ɔ:l] .

the	man	of	fifty	never	thinks	of	death	at	all	.
这	男人	的	五十	绝不	思考	的	死亡	在	全部	.

除了人寿保险推销员上门推销之外，五十岁的人从来不会想到死亡。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][hi:; hi] ?

Why	should	he	?
为什么	应该	他	?

他为什么要这么做?

['pɜ:sənəli] ,

Personally	,
亲自	,

亲自，

[ai] ['wʌrid] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [mɔ:(r)][ə'baʊt][laɪf] [ɪn'ʃʊərəns] [ænd; ənd] [wɒt] [staɪl] [ɒv; əv] ['kɒfɪn] [aɪ'd][laɪk]

I	worried	a	great	deal	more	about	life	insurance	and	what	style	of	coffin	I'd	like
我	担心	一个	伟大的	交易	更多的	关于	生活	保险	和	什么	风格	的	棺材	ID	喜欢

[wen] [ai][wɒz; wəz] ['twenti] - [wʌn][ðæn; ðən][ai][du:; də] [naʊ] .

when	I	was	twenty	-	one	than	I	do	now	.
什么时候	我	曾是	二十	-	一	比	我	做	现在	.

我二十一岁的时候比现在更担心人寿保险和我想要什么样的棺材。

[naʊ] [ai] ['kæri] [ɔ:l][ðə; ði][laɪf] [ɪn'ʃʊərəns] [ai][kæn; kən] [ə'fɔ:d] , [æz; əz][ə; eɪ][pleɪn] ['bɪznəs] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n]

Now	I	carry	all	the	life	insurance	I	can	afford	,	as	a	plain	business	proposition
现在	我	携带	全部	这	生活	保险	我	能	买得起	,	作为	一个	清楚的	商业	主张

,

,

,

现在，我购买了我能负担得起的所有寿险，这纯粹是出于商业考量。

[ænd; ənd][let][ˌaɪ 'ti:][gəʊ][æt; ət][ðæt] .

and	let	it	go	at	that	.
和	让	它	去	在	那	.

就此作罢吧。

[wen] [ai][wɒz; wəz] ['twenti] - [wʌn][ai] ['wʌrid] [ə'baʊt] ['daɪɪŋ] [æt; ət][sʌm; səm] [ʌn'taɪmli] [eɪdʒ][ænd; ənd]

When	I	was	twenty	-	one	I	worried	about	dying	at	some	untimely	age	and
什么时候	我	曾是	二十	-	一	我	担心	关于	垂死	在	一些	不合时宜	年龄	和

['li:vɪŋ] ['sʌmwʌn] [ɔ:(r)]['ʌðə(r)][tu:; tə] [stɑ:v] [tu:; tə] [deθ] ,

leaving	someone	or	other	to	starve	to	death	,
离开	某人	或者	其他	到	饿死	到	死亡	,

我二十一岁的时候，担心自己会英年早逝，留下其他人饿死。

[æz; əz][pə(r)][ðə; ði] [prə'spektəs] .

as	per	the	prospectus	.
作为	每	这	招股说明书	.

根据招股说明书。

[wel] , [ai][hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['skeptɪk(ə)l][ə'baʊt] ['pi:p(ə)l] ['stɑ:vɪŋ] [tu:; tə] [deθ] .

Well	,	I	have	become	skeptical	about	people	starving	to	death	.
出色地	,	我	有	变得	怀疑论者	关于	人们	饥饿	到	死亡	.

嗯，我对人们饿死的说法开始怀疑了。

[aɪv] ['nevə(r)] [jet] [si:n] ['eni] [wʌn][du:; də][ˌaɪ 'ti:] .

I've	never	yet	seen	any	one	do	it	.
我已经	绝不	然而	已见	任何	一	做	它	.

我还没见过有人这么做过。

[ai]['menʃ(ə)n] [ðɪs] [deθ] ['bɪznəs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][ˌeɪ 'em] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][ɪ'mædʒɪn] [wɒt] [ə; eɪ] [jʌŋ]

I	mention	this	death	business	because	I	am	trying	to	imagine	what	a	young
我	提到	这	死亡	商业	因为	我	是	尝试	到	想象	什么	一个	年轻的

['feləʊ] [bɪ'li:vz] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['fɪfti] [θɪŋks] [ɒv; əv] .

fellow	believes	a	man	of	fifty	thinks	of	.
同伴	相信	一个	男人	的	五十	思考	的	.

我之所以提到死亡这件事，是因为我试图想象一个年轻人认为一个五十岁的人会怎么想。

[ai] [nəʊ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [θɪŋk] [wi:; wi] ['fɪfti] - [jɪə(r)] - ['əʊldə] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'krepɪt] [əʊld]['ru:ɪnz] ,

I	know	some	of	them	think	we	fifty	-	year	-	olders	are	decrepit	old	ruins	,
我	知道	一些	的	他们	思考	我们	五十	-	年	-	老年人	是	衰老	老的	废墟	,

我知道他们中有些人认为我们这些五十岁以上的人就像破败的老废墟一样。

['dwelɪŋ] [ɪn][ðə; ði][pɑ:st][ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['fɪəfəli] ['fɔ:wəd] [tu:; tə][æn; ən] ['ɜ:li] [ˌdɪsə'lu:ʃn] .

dwelling	in	the	past	and	looking	fearfully	forward	to	an	early	dissolution	.
住宅	在	这	过去的	和	寻找	恐惧地	向前	到	一个	早期的	溶解	.

沉湎于过去，恐惧地期待着早日解体。

[teɪk] [maɪ] [wɜ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] , ['sʌni] , [nəʊ][mæn][ɒv; əv] ['fɪfti] ,

Take	my	word	for	it	,	sonny	,	no	man	of	fifty	,
拿	我的	单词	为了	它	,	桑尼	,	不	男人	的	五十	,

相信我，孩子，他绝对不是五十岁的人。

[ən'les] [hi:; hi][bi:; bi] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm][sʌm; səm]['daɪə(r)] [dɪ'zi:z] , [θɪŋks] [ɒv; əv] [deθ] [æt; ət][ɔ:l] ,

unless	he	be	suffering	from	some	dire	disease	,	thinks	of	death	at	all	,
除非	他	是	痛苦	从	一些	可怕的	疾病	,	思考	的	死亡	在	全部	,

[æz; əz] [ə'plɪkəb(ə)l] [tu:; tə] [hɪm'self] .

as	applicable	to	himself	.
作为	适用的	到	他自己	.

除非他患有某种重病，否则他根本不会想到死亡与自己有关。

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][maɪ'self] , ['si:ɪŋ] [haʊ] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] ['naʊədeɪz] , [ai][doʊnt] [gɪv] [deθ] [ə; eɪ]

As	for	myself	,	seeing	how	things	are	going	nowadays	,	I	don't	give	death	a
作为	为了	我	,	看到	如何	事物	是	去	如今	,	我	不	给	死亡	一个

[θɔ:t] .

thought	.
想法	.

至于我自己，就目前的情况来看，我根本没想过死亡。

[fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][ai] [nəʊ] , [ænd; ənd][ɔ:l][ju:; jʊ] [nəʊ] ,

For	all	I	know	,	and	all	you	know	,
为了	全部	我	知道	,	和	全部	你	知道	,

就我所知，也就你所知道的一切而言，

[bɪ'fɔ:(r)][ai][ˌeɪ 'em][ten] [j'iəz] ['əʊldə][ðə; ði] [greɪt] ['mænɪdʒə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] [meɪ] [dɪ'saɪd] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][taɪm]

before	I	am	ten	years	older	the	Great	Manager	of	Things	may	decide	it	is	time
前	我	是	十	年	老	这	伟大的	经理	的	事物	可能	决定	它	是	时间

[tu:; tə][gəʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][əʊld] [reɪ'ʒi:m] ,

to	go	back	to	the	old	régime	,
到	去	后退	到	这	老的	政权	,

在我十岁之前，那位伟大的掌管一切的管理者或许会决定是时候恢复旧制度了。

[ænd; ənd] [meɪk] [men] [lɪv; laɪv] [faɪv] ['hʌndrəd] [ɔ:(r)][sɪks] ['hʌndrəd] [ɔ:(r)] [naɪn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] -

and	make	men	live	five	hundred	or	six	hundred	or	nine	hundred	and	sixty	-
和	制作	男人	居住	五	百	或者	六	百	或者	九	百	和	六十	-

[naɪn] [j'iəz] ,

nine	years	,
九	年	,

使人活到五百岁、六百岁或九百六十九岁，

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [mə'θju:zələ] [ænd; ənd] ['nəʊə] .

as	they	did	in	the	days	of	Methuselah	and	Noah	.
作为	他们	做过	在	这	天	的	玛土撒拉	和	诺亚	.

就像玛土撒拉和诺亚时代那样。

[səʊ] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ] ['wʌri] ?

So	why	should	I	worry	?
所以	为什么	应该	我	担心	?

那我为什么要担心呢?

[æt; ət] ['eɪti] [ɔ:(r)] ['naɪnti] , [aɪ]['ɪmædʒɪn] ,

At	eighty	or	ninety	,	I	imagine	,
在	八十	或者	九十	,	我	想象	,

我想，八九十岁的时候，

[sʌm; səm][men][du:; də][get][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wɪəri] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd][bɪ'gɪn][tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'dɪfrənt]

some	men	do	get	a	little	weary	of	life	and	begin	to	be	indifferent
一些	男人	做	得到	一个	小的	厌倦	的	生活	和	开始	到	是	冷漠

[tu:; tə][ɪts] [kən'tɪnjuəns] ;

to	its	continuance	;
到	它是	继续	;

有些人确实会对生活感到厌倦，开始对生命的延续漠不关心；

[bʌt; bət][æt; ət] ['fɪfti] ['meni] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] ['ɪntrəstɪŋ] .

but	at	fifty	many	things	are	just	beginning	to	be	interesting	.
但	在	五十	许多	事物	是	只是	开始	到	是	有趣的	.

但到了五十岁，很多事情才刚刚开始变得有趣起来。

[ʌn'tɪl] ['leɪtli] [aɪ][hæv; həv] [bi:n] [səʊ] ['bɪzi] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ]['fæməli] , [ænd; ənd] ['getɪŋ] [ə; eɪ][həʊm] ,

Until	lately	I	have	been	so	busy	raising	a	family	,	and	getting	a	home	,
直到	最近	我	有	到过	所以	忙碌的	提高	一个	家庭	,	和	获得	一个	家	,

最近我一直忙于养家糊口，购置房产。

[ænd; ənd][wʌn] [θɪŋ] [ænd; ənd][ə'nʌðə(r)] ,

and	one	thing	and	another	,
和	一	事物	和	其他	,

诸如此类的事情，

[ðæt] [aɪ][hæv; həv][nɒt][hæd; həd][taɪm][tu:; tə] [gɪv] ['prɒpə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][maɪ] [gɒlf] .

that	I	have	not	had	time	to	give	proper	attention	to	my	golf	.
那	我	有	不是	有	时间	到	给	恰当的	注意力	到	我的	高尔夫球	.

我一直没有时间好好练习高尔夫。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['plænɪŋ] [tu:; tə][pʊt][ɪn] ['θɜ:ti] [ɔ:(r)] ['fɔ:ti] [gʊd] [j'iəz] [ɪm'pru:vɪŋ] [maɪ] [geɪm] .

I	am	planning	to	put	in	thirty	or	forty	good	years	improving	my	game	.
我	是	规划	到	放	在	三十	或者	四十	好的	年	改善	我的	游戏	.

我计划花三四十年时间来提高我的球技。

[aɪ][hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ju:; jʊ] ['kænɒt] [ə'vɔɪd] [fɔ:lts] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [gɒlf] [ən'les] [ju:; jʊ] [nəʊ]

I	have	discovered	that	you	cannot	avoid	faults	in	your	golf	unless	you	know
我	有	发现	那	你	不能	避免	故障	在	你的	高尔夫球	除非	你	知道

[wɒt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ,

what	they	are	,
什么	他们	是	,

我发现，除非你知道自己的高尔夫球技有哪些缺陷，否则就无法避免缺陷。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] ['kænɒt] ['θʌrəli] [nəʊ] [ə; eɪ] [gɒlf] [fɔ:lt] [ʌn'tɪl][ju:; jʊ][ə'kwaɪə(r)][ˌaɪ 'ti:] .

and	you	cannot	thoroughly	know	a	golf	fault	until	you	acquire	it	.
和	你	不能	彻底	知道	一个	高尔夫球	过错	直到	你	获得	它	.

只有亲身经历过，才能彻底了解高尔夫球杆的缺点。

[ai] [θɪŋk] [ai][hæv; həv] [naʊ] [ə'kwaɪəd] [ɔ:l][ðə; ði] [gɒlf] [fɔ:lts] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] , [ænd; ənd][frɒm; frəm]

I	think	I	have	now	acquired	all	the	golf	faults	there	are	,	and	from
我	思考	我	有	现在	获得	全部	这	高尔夫球	故障	那里	是	,	和	从

[naʊ] [ɒn]

now	on
现在	在

我想我已经掌握了高尔夫球的所有缺点，从现在开始……

[ai] [mi:n] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][fʌn] ['getɪŋ] [rɪd][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

I	mean	to	have	a	lot	of	fun	getting	rid	of	them	.
我	意思是	到	有	一个	很多	的	乐趣	获得	摆脱	的	他们	.

我的意思是，我要好好享受摆脱它们的乐趣。

[ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] [ai] [ni:d] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][taɪm][fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] [ɪz][maɪ]['pəʊstɪdʒ][stæmp] [kə'lekʃ(ə)n] .

Another	thing	I	need	a	lot	of	time	for	now	is	my	postage	stamp	collection	.
其他	事物	我	需要	一个	很多	的	时间	为了	现在	是	我的	邮资	邮票	收藏	.

我现在需要花很多时间的另一件事是我的邮票收藏。

[fɔ:(r); fə(r)] ['fɔ:ti] [j'iəz] [ɔ:(r)][səʊ][ai][hæv; həv] [sɔ:t] [ɒv; əv] [fu:ld] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] ,

For	forty	years	or	so	I	have	sort	of	fooled	along	with	it	,
为了	四十	年	或者	所以	我	有	种类	的	被骗了	沿着	和	它	,

四十多年来，我一直都在随波逐流。

['getɪŋ] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['meθədz] [ænd; ənd] ['aʊtlaɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [spɔ:t] ,

getting	acquainted	with	the	general	methods	and	outlines	of	the	sport	,
获得	熟人	和	这	一般的	方法	和	概述	的	这	运动	,

熟悉这项运动的一般方法和规则，

[ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪŋ] [dʒʌst] [wɒt] [tu:; tə] ['speʃəlaɪz] [ɪn] .

and	deciding	just	what	to	specialize	in	.
和	决定	只是	什么	到	专业化	在	.

并决定专攻哪个领域。

[ai][hæv; həv] [naʊ] [ə; eɪ] ['prɪti] [feə(r)] ['wɜ:kɪŋ] ['nɒlɪdʒ] ,

I	have	now	a	pretty	fair	working	knowledge	,
我	有	现在	一个	漂亮的	公平的	在职的	知识	,

我现在已经掌握了相当不错的相关知识。

[ænd; ənd] [nəʊ] [wɒt] [ai][wɒnt][tu:; tə][du:; də][ɪn][ðæt][laɪn] .

and	know	what	I	want	to	do	in	that	line	.
和	知道	什么	我	想	到	做	在	那	线	.

我知道我想在这个领域做什么。

[ai] [ni:d] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][taɪm][fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ;

I	need	a	lot	of	time	for	that	;
我	需要	一个	很多	的	时间	为了	那	;

我需要很多时间；

[ai][doʊnt][ɪk'spekt][tu:; tə][du:; də]['eni] ['veri] [greɪt] [θɪŋz] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:][ʌn'tɪl][ai] ['ri:əli] [get][sʌm; səm]

I	don't	expect	to	do	any	very	great	things	at	it	until	I	really	get	some
我	不	预计	到	做	任何	非常	伟大的	事物	在	它	直到	我	真的	得到	一些

['leʒə(r)] — [seɪ] [wen] [ai][ˌeɪ 'em] ['eɪti] [ɔ:(r)] ['naɪnti] [j'iəz] [əʊld] — [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['mi:nwaɪl] [ai]

leisure	—	say	when	I	am	eighty	or	ninety	years	old	—	but	in	the	meanwhile	I
闲暇	—	说	什么时候	我	是	八十	或者	九十	年	老的	—	但	在	这	同时	我

[wɒnt][tu:; tə] [pɪk] [ʌp][ə; eɪ] [fju:] ['rɛərəti] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] .

want	to	pick	up	a	few	rarities	now	and	then	.
想	到	挑选	向上	一个	很少	稀有物品	现在	和	然后	.

我并不指望在我真正有闲暇的时候——比如说当我八九十岁的时候——能在这方面做出什么大事，但与此同时，我想时不时地收藏一些珍稀藏品。

[tuː; tə][duː; də] [ðæt] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)] ['mʌni] [ðæn; ðən][ai][hæv; həv] [biːn]

To	do	that	I'll	have	to	make	a	little	more	money	than	I	have	been
到	做	那	患病的	有	到	制作	一个	小的	更多的	钱	比	我	有	到过

['meɪkɪŋ] ,

making	,
制作	,

为此，我必须比现在赚的钱多一些。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][hæv; həv] [riːtʃt] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [weə(r)] [ðə; ði][stæmps][ai] [niːd] [rʌn]['ɪntuː] ['mʌni] ['ræpɪdli]

because	I	have	reached	a	point	where	the	stamps	I	need	run	into	money	rapidly
因为	我	有	达到	一个	观点	在哪里	这	邮票	我	需要	跑步	进入	钱	快速

.

:

.

因为我已经到了需要大量资金购买邮票的地步。

[ænd; ənd][ai][ɪk'spekt] , [ɪn][ðə; ði][nekst] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] [j'iəz] ,

And	I	expect	,	in	the	next	twenty	or	thirty	years	,
和	我	预计	,	在	这	下一个	二十	或者	三十	年	,

我预计，在未来二三十年内，

[tuː; tə] [spend] [kwaɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒn][maɪ] ['fɪʃɪŋ] .

to	spend	quite	a	little	on	my	fishing	.
到	花费	相当	一个	小的	在	我的	钓鱼	.

我花了不少钱在钓鱼上。

['ɑːftə(r)] ['fɔːti] [j'iəz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ai][ˌeɪ 'em][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [lɜːn] [haʊ] [tuː; tə] [fɪʃ] ['prɒpəli] .

After	forty	years	of	it	I	am	just	beginning	to	learn	how	to	fish	properly	.
后	四十	年	的	它	我	是	只是	开始	到	学习	如何	到	鱼	适当地	.

钓了四十年鱼，我才刚刚开始学会如何正确地钓鱼。

[ænd; ənd][ai] [wɒnt] [tuː; tə] [grəʊ] [sʌm; səm]['riːəl] ['flaʊəz] .

And	I	want	to	grow	some	real	flowers	.
和	我	想	到	生长	一些	真实的	花朵	.

我想种些真正的花。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['tjuːlɪp][bed] [ðæt] [wɪl] [drɔː] ['piːp(ə)l][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz]

I	want	to	have	a	tulip	bed	that	will	draw	people	from	a	hundred	miles
我	想	到	有	一个	郁金香	床	那	将要	画	人们	从	一个	百	英里

[ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm][beg][fɔː(r); fə(r)] [bʌlbz] .

and	make	them	beg	for	bulbs	.
和	制作	他们	求	为了	灯泡	.

我想拥有一片郁金香花圃，吸引方圆百里的人们前来观赏，并让他们乞求获得球茎。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv] [nt] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][æt; ət][ðə; ði]['tjuːlɪp][ə'feə(r)] [ðɪs] [jɪə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai]

But	I	have	n't	been	able	to	get	at	the	tulip	affair	this	year	because	I
但	我	有	不	到过	有能力的	到	得到	在	这	郁金香	事务	这	年	因为	我

[hæv; həv] [biːn] [aʊt]['tʊərɪŋ; 'tɔːrɪŋ][ðə; ði] ['kʌntri] [æz; əz][ə; eɪ] ['plætfɔːm] ['hjuːmərɪst] .

have	been	out	touring	the	country	as	a	platform	humorist	.
有	到过	出去	巡演	这	国家	作为	一个	平台	幽默家	.

但我今年没能参加郁金香节，因为我一直在全国各地巡回演出，担任幽默表演者。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][hɑːf] - ['dʌz(ə)n]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ai][ˌeɪ 'em] ['plænɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ;

There	are	a	half	-	dozen	other	things	I	am	planning	to	do	;
那里	是	一个	一半	-	打	其他	事物	我	是	规划	到	做	;

我还计划做其他六件事；

[bʌt; bət][ɔːl] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [səb'sɪdiəri] [tuː; tə][maɪ] ['raɪtɪŋ] , [ɒv; əv] [kɔːs] .

but	all	these	are	subsidiary	to	my	writing	,	of	course	.
但	全部	这些	是	子公司	到	我的	写作	,	的	课程	.

当然，所有这些都只是我写作的附属品。

[æt; ət] ['fɪfti] [ai] [fiːl] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] ['redi] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [maɪ] [laɪf] [wɜːk] [æz; əz] [ə; eɪ] ['raɪtə(r)] .

At	fifty	I	feel	that	I	am	about	ready	to	begin	my	life	work	as	a	writer	.
在	五十	我	感觉	那	我	是	关于	准备好	到	开始	我的	生活	工作	作为	一个	作家	.

五十岁了，我觉得自己差不多准备好开始我作为作家的毕生事业了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pɑːst] [fjuː] [j'iəz] , ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɔːti] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,

For	the	past	few	years	,	thirty	or	forty	of	them	,
为了	这	过去的	很少	年	,	三十	或者	四十	的	他们	,

过去几年里，他们当中有三四十人，

[ai] [hæv; həv] [biːn] [ɪk'sperɪməntɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [maɪ] ['berɪŋ] [ænd; ənd] [lɜːn] [wɒt] [laɪf] ['riːəli] [ɪz] .

I	have	been	experimenting	around	and	trying	to	get	my	bearings	and	learn	what	life	really	is	.
我	有	到过	实验	大约	和	尝试	到	得到	我的	轴承	和	学习	什么	生活	真的	是	.

我一直在尝试各种方法，努力找到方向，了解生活的真谛。

[ai] [hæv; həv] [dʌn] [sʌm; səm] ['prɪti] [rɔː] , [ˌɪnɪk'spɪəriənst] [stʌf] ,

I	have	done	some	pretty	raw	,	inexperienced	stuff	,
我	有	完毕	一些	漂亮的	生的	,	缺乏经验	东西	,

我做过一些非常粗糙、缺乏经验的事情，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [wɜːθ] [waɪl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['feləʊ] [hæz; həz] [tuː; tə] [gəʊ] [θruː] [ðə; ði] [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [steɪdʒ] .

but	it	has	been	worth	while	because	a	young	fellow	has	to	go	through	the	experimental	stage	.
但	它	有	到过	值得	尽管	因为	一个	年轻的	同伴	有	到	去	通过	这	实验	阶段	.

但这一切都是值得的，因为一个年轻人必须经历试验阶段。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [taɪm] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [wɒt] [wʌn] ['riːəli] ['wɒnts] [tuː; tə] [duː; də] ,

It	takes	time	to	decide	what	one	really	wants	to	do	,
它	需要	时间	到	决定	什么	一	真的	想要	到	做	,

决定自己真正想做什么需要时间。

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .

and	how	he	wants	to	do	it	.
和	如何	他	想要	到	做	它	.

以及他想怎么做。

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ] [mæn] [ɪz] ['fɪfti] ,

But	when	a	man	is	fifty	,
但	什么时候	一个	男人	是	五十	,

但当一个人到了五十岁时，

[wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪf] [ə'hed] [ɒv; əv] [hɪm] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [feə(r)] ['nəʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [duː; də] ,

with	a	long	life	ahead	of	him	and	a	fair	notion	of	what	he	wants	to	do	,
和	一个	长的	生活	前方	的	他	和	一个	公平的	概念	的	什么	他	想要	到	做	,

他前途光明，而且对自己想做的事情也有着清晰的认识。

[hiː; hi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] ['həʊpf(ə)l] .

he	begins	to	be	hopeful	.
他	开始	到	是	充满希望	.

他开始燃起希望。

[æt; ət] ['fɪfti] ,

At	fifty	,
在	五十	,

五十岁时，

[ai] [fiːl] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] ['redi] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [eɪt] [ɔː(r)] [ten] ['nɒv(ə)lz] [ai] [hæv; həv]

I	feel	that	I	am	about	ready	to	begin	writing	the	eight	or	ten	novels	I	have
我	感觉	那	我	是	关于	准备好	到	开始	写作	这	八	或者	十	小说	我	有

[biːn] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] .

been	wanting	to	write	.
到过	想要	到	写	.

我觉得我已经准备好开始写我一直想写的八到十部小说了。

[ə'miːliə] [iː] . [bɑːr] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] ['fɪfti] [j'iəz] [əʊld] [wen] [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] ['raɪtɪŋ] ['nɒv(ə)lz] ,

Amelia	E	.	Barr	was	about	fifty	years	old	when	she	began	writing	novels	,
阿米莉亚	E	.	巴尔	曾是	关于	五十	年	老的	什么时候	她	开始	写作	小说	,

阿米莉亚·E·巴尔大约五十岁时开始写小说，

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [rəʊt] [ə'baʊt] ['sev(ə)nti] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .

and	she	wrote	about	seventy	of	them	after	that	.
和	她	写道	关于	七十	的	他们	后	那	.

此后她又写了大约七十篇。

['rɪtʃədsən] [rəʊt] " ['pæmələ] " — [sʌm; səm] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [fɜːst] ['mɒd(ə)n] ['nɒv(ə)l] — [wen] [hiː; hi]

Richardson	wrote	"	Pamela	"	—	some	call	it	the	first	modern	novel	—	when	he
理查森	写道	"	帕梅拉	"	—	一些	称呼	它	这	第一的	现代的	小说	—	什么时候	他

[wɒz; wəz] ['fɪfti] .

was	fifty	.
曾是	五十	.

理查森五十岁时创作了《帕梅拉》——有人称之为第一部现代小说。

['dænjəl] [diː] [fəʊ] [tɜːnd] [tuː; tə] ['fɪkʃ(ə)n] ['əʊnli] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fɪfti] - [faɪv] .

Daniel	De	Foe	turned	to	fiction	only	when	he	was	fifty	-	five	.
丹尼尔	德	敌人	转向	到	小说	仅有的	什么时候	他	曾是	五十	-	五	.

丹尼尔·德福直到五十五岁才开始创作小说。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['raɪtər] [huː] [dɪd] [ɔːl] [ðeə(r)] [wɜːk] , [ɔː(r)] [məʊst] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [best]

There	are	hundreds	of	writers	who	did	all	their	work	,	or	most	of	their	best
那里	是	数百	的	作家	WHO	做过	全部	他们的	工作	,	或者	最多	的	他们的	最好的

[wɜːk] ,

work	,
工作	,

有数百位作家，他们所有的作品，或者大部分最好的作品，都是在他们手中完成的。

['ɑːftə(r)] ['fɪfti] .

after	fifty	.
后	五十	.

五十岁以后。

['ɒlɪvə] ['wendəl] [həʊmz] [wɒz; wəz] ['fɔːti] - [eɪt] [wen] [hiː; hi] [rəʊt] [ðə; ði] " ['ɔːtəkræt] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Oliver	Wendell	Holmes	was	forty	-	eight	when	he	wrote	the	"	Autocrat	of	the
奥利弗	温德尔	福尔摩斯	曾是	四十	-	八	什么时候	他	写道	这	"	独裁者	的	这

['brekfəst] ['teɪb(ə)l] ,

Breakfast	Table	,
早餐	桌子	,

奥利弗·温德尔·霍姆斯在四十八岁时写下了《早餐桌上的独裁者》一书。

" [hɪz; ɪz] [fɜːst] [greɪt] [wɜːk] .

"	his	first	great	work	.
"	他的	第一的	伟大的	工作	.

"他的第一部伟大作品。"

['lɒŋˌfeləʊ] [rəʊt] " [ˌhaɪə'wɒθə] " [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['fɔ:ti] - [eɪt] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

Longfellow	**wrote**	**"**	**Hiawatha**	**"**	**when**	**he**	**was**	**forty**	**-**	**eight**	**,**	**and**	**much**	**of**	**his**
朗费罗	写道	"	海华沙	"	什么时候	他	曾是	四十	-	八	,	和	很多	的	他的

[best] [wɜ:k] ['fɒləʊd] .

best	**work**	**followed**	**.**
最好的	工作	随后	.

朗费罗在四十八岁时创作了《海华沙之歌》，此后他创作了许多优秀的作品。

['hwitiə] [rəʊt] " [snəʊ] - [baʊnd] " [ænd; ənd] " [mɔ:d] ['mʌlə(r)] " [æt; ət] ['fɪfti] - [naɪn] , [ænd; ənd]

Whittier	**wrote**	**"**	**Snow**	**-**	**Bound**	**"**	**and**	**"**	**Maud**	**Muller**	**"**	**at**	**fifty**	**-**	**nine**	**,**	**and**
惠提尔	写道	"	雪	-	边界	"	和	"	莫德	穆勒	"	在	五十	-	九	,	和

[kən'tɪnju:d] ['raɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][wɒz; wəz]['sev(ə)nti] - [naɪn] .

continued	**writing**	**until**	**he**	**was**	**seventy**	**-**	**nine**	**.**
持续	写作	直到	他	曾是	七十	-	九	.

惠蒂尔在五十九岁时创作了《雪困》和《莫德·穆勒》，并一直写作到七十九岁。

['tenɪsən] [wɒz; wəz] [stɪl] ['raɪtɪŋ] [æt; ət] ['eɪti] - [θri:] .

Tennyson	**was**	**still**	**writing**	**at**	**eighty**	**-**	**three**	**.**
丁尼生	曾是	仍然	写作	在	八十	-	三	.

丁尼生八十三岁时仍在写作。

" ['trɪlbi] " [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [wen] [ˌdi:'ju:] ['mɔ:riər] [wɒz; wəz]['sɪksti] ; " [lez] ['mizərəbl] " [wen]

"	**Trilby**	**"**	**was**	**written**	**when**	**Du**	**Maurier**	**was**	**sixty**	**;**	**"**	**Les**	**Miserables**	**"**	**when**
"	毡帽	"	曾是	书面	什么时候	杜	莫里埃	曾是	六十	;	"	莱斯	可怜的人	"	什么时候

['vɪktə(r)]['hju:gəʊ][wɒz; wəz]['sɪksti] ;

Victor	**Hugo**	**was**	**sixty**	**;**
胜利者	雨果	曾是	六十	;

《特里尔比》是杜穆里埃六十岁时创作的；《悲惨世界》是维克多·雨果六十岁时创作的；

" ['kɛnɪlwɜ:rθ] " [wen] [skɒt] [wɒz; wəz]['sɪksti] , [wɪð] [ˌsɪks'ti:n]['nɒv(ə)lz] ['fɒləʊɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

"	**Kenilworth**	**"**	**when**	**Scott**	**was**	**sixty**	**,**	**with**	**sixteen**	**novels**	**following**	**it**	**.**
"	肯尼尔沃思	"	什么时候	斯科特	曾是	六十	,	和	十六	小说	下列的	它	.

斯科特六十岁时创作了《肯尼尔沃思》，此后又创作了十六部小说。

['rekənɪŋ] [ə; eɪ][mænz][laɪf][baɪ] [j'iəz] [ɪz][ðə; ði] [bɪgɪst] [sɔ:t] [ɒv; əv]['flæpdu:d(ə)l] .

Reckoning	**a**	**man's**	**life**	**by**	**years**	**is**	**the**	**biggest**	**sort**	**of**	**flapdoodle**	**.**
清算	一个	男人的	生活	经过	年	是	这	最大	种类	的	梦呓	.

以年为单位来计算人的寿命是最荒谬的做法。

[ɔ:l][ɒv; əv][ə; eɪ][mænz] [wɜ:θ] - [waɪl] ['lɪvɪŋ] [meɪ] [kʌm] ['ɑ:ftə(r)][hi:; hi][ɪz] ['fɪfti] .

All	**of**	**a**	**man's**	**worth**	**-**	**while**	**living**	**may**	**come**	**after**	**he**	**is**	**fifty**	**.**
全部	的	一个	男人的	值得	-	尽管	活的	可能	来	后	他	是	五十	.

一个人所有值得享受的人生可能都要等到五十岁以后。

[bɪ'twi:n] ['fɪfti] [ænd; ənd] ['fɪfti] - [wʌn][aɪ] [meɪ] [kætʃ] [maɪ] [bɪgɪst] [traʊt] , [ænd; ənd][aɪ][ɪk'spekt][tu:; tə]

Between	**fifty**	**and**	**fifty**	**-**	**one**	**I**	**may**	**catch**	**my**	**biggest**	**trout**	**,**	**and**	**I**	**expect**	**to**
之间	五十	和	五十	-	一	我	可能	抓住	我的	最大	鳟鱼	,	和	我	预计	到

[du:; də][ˌaɪ 'ti:] .

do	**it**	**.**
做	它	.

在五十到五十一岁之间，我可能会钓到我钓到的最大的鳟鱼，而且我预计会钓到。

['ɑ:ftə(r)] ['fɪfti] [aɪ] [meɪ] [raɪt] [maɪ] [best] ['stɔ:riz] , [ænd; ənd][aɪ] [mi:n] [tu:; tə][du:; də][ˌaɪ 'ti:] .

After	**fifty**	**I**	**may**	**write**	**my**	**best**	**stories**	**,**	**and**	**I**	**mean**	**to**	**do**	**it**	**.**
后	五十	我	可能	写	我的	最好的	故事	,	和	我	意思是	到	做	它	.

五十岁以后，我或许能写出我最好的故事，而且我打算这么做。

[ɪn][maɪ] [bæk] [jɑ:d] [ɪz][ə; eɪ][hju:dʒ] [waɪt] - [əʊk] [tri:] .

In	**my**	**back**	**yard**	**is**	**a**	**huge**	**white**	**-**	**oak**	**tree**	**.**
在	我的	后退	院子	是	一个	巨大的	白色的	-	橡木	树	.

我家后院有一棵巨大的白橡树。

[sʌm; səm] [tri:] ['ekspɜ:ts] [seɪ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [θri:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [j'iəz] [əʊld] , [sʌm; səm] [seɪ] [sɪks]

Some	tree	experts	say	it	is	three	hundred	and	fifty	years	old	,	some	say	six
一些	树	专家	说	它	是	三	百	和	五十	年	老的	,	一些	说	六

['hʌndrəd] ,

hundred	,
百	,

一些树木专家说它有350年树龄，另一些专家说它有600年树龄。

[ænd; ənd][wʌn][hæz; həz] ['estɪmeɪtɪd] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət] [eɪt] ['hʌndrəd] .

and	one	has	estimated	it	at	eight	hundred	.
和	一	有	估计的	它	在	八	百	.

有人估计有八百个。

[ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] ['dɪfrəns] [tu:; tə][ðə; ði] [tri:] .

It	does	not	make	a	bit	of	difference	to	the	tree	.
它	做	不是	制作	一个	少量	的	不同之处	到	这	树	.

这对树来说没有任何影响。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æz; əz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ɪnˌθju:zi'æstɪk] [wen] [sprɪŋ] ['kɒmz] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [wen] [ˌaɪ 'ti:]

It	is	as	young	and	enthusiastic	when	spring	comes	as	it	was	when	it
它	是	作为	年轻的	和	热情的	什么时候	春天	来	作为	它	曾是	什么时候	它

[wɒz; wəz] [tu:] [j'iəz] [əʊld] .

was	two	years	old	.
曾是	二	年	老的	.

春天来临之际，它依然像两岁时那样充满活力和热情。

[ˌaɪ 'ti:] [pʊts] [fɔ:θ] [li:vz] , [graʊz] [nju:] [ænd; ənd]['tendə(r)] [twɪgz] , [beəz] [saʊnd] ['eɪkɔ:rnz; 'eɪkərnz] ,

It	puts	forth	leaves	,	grows	new	and	tender	twigs	,	bears	sound	acorns	,
它	放置	前进	树叶	,	生长	新的	和	投标	树枝	,	熊	声音	橡子	,

它长出叶子，长出嫩枝，结出饱满的橡子，

['ʃeltəz] [ɪts] ['kɒləni] [ɒv; əv][bɜ:d] ['fæmɪlɪz] ,

shelters	its	colony	of	bird	families	,
避难所	它是	殖民地	的	鸟	家庭	,

它为一群鸟类家庭提供了庇护，

[ænd; ənd][həʊldz][wʌn][end][ɒv; əv][ðə; ði]['kloʊðzlaɪn; 'kloʊzlaɪn][dʒʌst][æz; əz] [wel] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:]['evə(r)][dɪd] .

and	holds	one	end	of	the	clothesline	just	as	well	as	it	ever	did	.
和	持有	一	结尾	的	这	晾衣绳	只是	作为	出色地	作为	它	曾经	做过	.

它仍然能像以前一样牢牢地固定住晾衣绳的一端。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [h'ɛlθɪe] ,

It	is	a	healthier	,
它	是	一个	更健康	,

它更健康，

['hæpɪə] [tri:] [æt; ət][sɪks] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ][ðæn; ðən] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [pɜ:t] [jʌŋ] [ten] -

happier	tree	at	six	hundred	years	of	age	than	thousands	of	pert	young	ten	-
更快乐	树	在	六	百	年	的	年龄	比	数千	的	活泼	年轻的	十	-

[jɪə(r)] - [oʊldz] ,

year	-	olds	,
年	-	老	,

一棵六百年的老树比成千上万个活泼的十岁小孩都快乐。

[ænd; ənd][ɪz] [prə'dju:sɪŋ] [mɔ:(r)][ænd; ənd]['betə(r)] [əʊk] [li:vz] .

and	is	producing	more	and	better	oak	leaves	.
和	是	生产	更多的	和	更好的	橡木	树叶	.

而且正在产出更多更好的橡树叶。

[ɪf] [ju:; jʊ] [went] [ænd; ənd] [ɑ:skt] [ˌaɪ 'ti:] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [fi:lz] [tu:; tə][bi:; bi][sɪks] ['hʌndrəd] [j'iəz] [əʊld] ,

If	you	went	and	asked	it	how	it	feels	to	be	six	hundred	years	old	,
如果	你	去	和	问	它	如何	它	感觉	到	是	六	百	年	老的	,

如果你去问它，六百岁是什么感觉，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [seɪ] , " [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] , [sɪks] [ˈhʌndrəd] [j'iəz] [əʊld] ?

it	would	say	,	"	What	do	you	mean	,	six	hundred	years	old	?
它	会	说	,	"	什么	做	你	意思是	,	六	百	年	老的	?

它会说："你说什么？六百年了？"

[wɒt] [hæz; həz] [ðæt] [gɒt][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] ?

What	has	that	got	to	do	with	it	?
什么	有	那	得到	到	做	和	它	?

这跟这件事有什么关系?

" [ə; eɪ] [fjuː] [ˈhʌndrəd] [j'iəz] [wʌn] [wei] [ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [miːn] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [saʊnd] , [ˈhelθi]

"	A	few	hundred	years	one	way	or	the	other	mean	nothing	to	a	sound	,	healthy
"	一个	很少	百	年	一	方式	或者	这	其他	意思是	没有什么	到	一个	声音	,	健康

[waɪt] - [əʊk] [triː] .

white	-	oak	tree	.
白色的	-	橡木	树	.

"几百年的时间长短对一棵健康强壮的白橡树来说毫无意义。"

[ə; eɪ] [fjuː] [tenz] [ɒv; əv] [j'iəz] [wʌn] [wei] [ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [miːn] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [saʊnd] , [ˈhelθi]

A	few	tens	of	years	one	way	or	the	other	mean	nothing	to	a	sound	,	healthy
一个	很少	十	的	年	一	方式	或者	这	其他	意思是	没有什么	到	一个	声音	,	健康

[mæn] .

man	.
男人	.

对于一个身体健康的人来说，几十年的时间长短根本无关紧要。

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] ['həʊmə(r)][ænd; ənd] ['sɒkrətiːz] [wɜː(r); wə(r)][eɪdʒd][men] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['sɜːt(ə)n] ['feɪməs]

We	know	that	Homer	and	Socrates	were	aged	men	because	certain	famous
我们	知道	那	荷马	和	苏格拉底	是	老年人	男人	因为	肯定	著名的

['pɔːtreɪt] [bʌst] [hæv; həv] ['ædvətaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .

portrait	busts	have	advertised	it	.
肖像	半身像	有	广告	它	.

我们知道荷马和苏格拉底都是老年人，因为某些著名的肖像半身像证明了这一点。

[bʌt; bət] [haʊ] ['meni] [nəʊ] ['weðə(r)] ['sɪsəˌrəʊ] , ['pleɪtəʊ] , ['mɑːkəs] [ɔː'riːlɪəs] ,

But	how	many	know	whether	Cicero	,	Plato	,	Marcus	Aurelius	,
但	如何	许多	知道	无论	西塞罗	,	柏拉图	,	马库斯	奥勒留	,

但有多少人知道西塞罗、柏拉图、马可·奥勒留等人的生平?

[ɔː(r)] [paɪ'θægərəs] [dɪd][ðeə(r)] [best] [wɜːk] [bɪ'fɔː(r)][ɔː(r)]['ɑːftə(r)] ['fɪfti] ?

or	Pythagoras	did	their	best	work	before	or	after	fifty	?
或者	毕达哥拉斯	做过	他们的	最好的	工作	前	或者	后	五十	?

或者说，毕达哥拉斯的最佳著作是在五十岁之前还是之后完成的?

[wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] [ænd; ənd][wiː; wi][doʊnt][keə(r)] .

We	don't	know	and	we	don't	care	.
我们	不	知道	和	我们	不	关心	.

我们不知道，也不关心。

[teɪk] ['nəʊə] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] .

Take	Noah	,	for	example	.
拿	诺亚	,	为了	例子	.

以诺亚为例。

[æt; ət] ['fɪfti] ['nəʊə] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [ˌʌn'nəʊn] ['sɪtɪz(ə)n] , [wɪð] [ə; eɪ] ['neɪbəhʊd]

At	fifty	Noah	was	a	comparatively	unknown	citizen	,	with	a	neighborhood
在	五十	诺亚	曾是	一个	比较	未知	公民	,	和	一个	邻里

[ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['həʊmli] ['vɜːtjuːz] ,

reputation	for	homely	virtues	,
名声	为了	家常的	美德	,

五十岁的诺亚在邻里间还算不上什么名人，只因为人朴实友善而小有名气。

[ænd; ənd][ə; eɪ][naɪs] ['grəʊɪŋ] ['fæməli] ; [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][kʌt][nəʊ]['veri] [greɪt] ['fɪgə(r)][ɪn][ðə; ði]

and	a	nice	growing	family	;	but	he	had	cut	no	very	great	figure	in	the
和	一个	好的	生长	家庭	;	但	他	有	切	不	非常	伟大的	数字	在	这

[wɜːld] .

world	.
世界	.

他还有一个幸福美满的家庭；但他在世上并没有留下什么显赫的形象。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['feloʊz] [θɔːt] [ɒv; əv][hɪm] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [æz; əz][ə; eɪ] [sɔːt]

Some	of	the	younger	fellows	thought	of	him	now	and	then	as	a	sort
一些	的	这	年轻	伙伴们	想法	的	他	现在	和	然后	作为	一个	种类

[ɒv; əv][eɪdʒd] ['dʒentlmən] [huː] [wɒz; wəz][ə'baʊt] ['redi] [tuː; tə][drɒp]['ɪntuː][ðə; ði] [greɪv] .

of	aged	gentleman	who	was	about	ready	to	drop	into	the	grave	.
的	老年人	绅士	WHO	曾是	关于	准备好	到	降低	进入	这	严重	.

有些年轻人偶尔会把他看作是一位即将入土为安的老绅士。

['prɒbəbli] [ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kwaɪt][ə; eɪ] ['feðə(r)] [ɪn] ['noʊəz] [kæp] [wen] [wʌn][ɒv; əv]

Probably	they	thought	it	was	quite	a	feather	in	Noah's	cap	when	one	of
大概	他们	想法	它	曾是	相当	一个	羽毛	在	诺亚的	帽	什么时候	一	的

[ðem; ðəm] [stɒpt] [hɪm][ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['peɪpə(r)][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,

them	stopped	him	and	asked	him	to	write	a	short	paper	on	the	subject	,
他们	停止	他	和	问	他	到	写	一个	短的	纸	在	这	主题	,

他们可能觉得诺亚能做到这一点，是一件非常了不起的事情，因为其中一人拦住他，请他写一篇关于这个主题的短文。

" [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [tuː; tə][biː; bi] ['fɪfti] . "

"	How	it	Feels	to	be	Fifty	.	"
"	如何	它	感觉	到	是	五十	.	"

“五十岁的感觉。”

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [prə'djuːs] [ə; eɪ]['wʌndə(r)] , " [ðə; ði] [jʌŋ] ['feləʊ] [sed]

"	There	is	a	chance	for	you	to	produce	a	wonder	,	"	the	young	fellow	said
"	那里	是	一个	机会	为了	你	到	生产	一个	想知道	,	"	这	年轻的	同伴	说

[tuː; tə] ['nəʊə] .

to	Noah	.
到	诺亚	.

“你有机会创造奇迹，”年轻人对诺亚说。

" [meɪk] [ðə; ði] ['eseɪ] [dʒʌst][æz; əz]['pɜːsən(ə)l][ænd; ənd]['riːəl][ænd; ənd] ['fʌni] [æz; əz][juː; jʊ] ['pɒsəbli]

"	Make	the	essay	just	as	personal	and	real	and	funny	as	you	possibly
"	制作	这	散文	只是	作为	个人的	和	真实的	和	有趣的	作为	你	可能

[kæn; kən] .

can	.
能	.

“尽量让文章充满个人特色、真实感和趣味性。”

[eɪdʒ][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['sʌbdʒɪkts][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

Age	is	one	of	the	most	interesting	subjects	in	the	world	.
年龄	是	一	的	这	最多	有趣的	主题	在	这	世界	.

年龄是世界上最有趣的话题之一。

['evribɒdi] ['aɪðə(r)] [lʊks] ['fɔːwəd] [tuː; tə] ['biːɪŋ] ['fɪfti] [ɔː(r)] [bæk] [tuː; tə] ['hævɪŋ] [biːn] ['fɪfti] .

Everybody	either	looks	forward	to	being	fifty	or	back	to	having	been	fifty	.
大家	任何一个	看起来	向前	到	存在	五十	或者	后退	到	拥有	到过	五十	.

每个人都要么盼望自己五十岁，要么盼望自己回到五十岁的时候。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['sʌbdʒɪkt][ə'baʊt] [wɪtʃ] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [θɪŋk] [mɔː(r)] . "

There	is	no	subject	about	which	human	beings	think	more	.	"
那里	是	不	主题	关于	哪个	人类	生物	思考	更多的	.	"

没有哪个话题比这更能引起人类的思考。

" [ɔːl] [raɪt] , " ['nəʊə] [sed] .
" All right , " Noah said .
" 全部 正确的 , " 诺亚 说 .

"好的，"诺亚说。

" [ai] - ['el'el][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ; [bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][ɪk'spekt][tuː; tə][biː; bi] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
" I ' ll do it ; but you must expect to be disappointed , because
" 我 - 二 做 它 ; 但 你 必须 预计 到 是 失望的 , 因为
[ai][doʊnt] [fiːl] [əʊld] ,
I don't feel old ,
我 不 感觉 老的 ,

"我会去做；但你得做好失望的准备，因为我不觉得自己老了。"

[ɔː(r)][eɪdʒd] , [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [sɔːt] .
or aged , or anything of that sort .
或者 老年人 , 或者 任何事物 的 那 种类 .

或者年纪大了，或者诸如此类的事情。

[ai] [fiːl] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['laɪvli] , [æz; əz] [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] — "
I feel young and lively , as if I were just beginning to live — "
我 感觉 年轻的 和 热闹 , 作为 如果 我 是 只是 开始 到 居住 — "

我感觉自己年轻有活力，仿佛人生才刚刚开始——

" [slʌʃ] ! " [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] ['feləʊ] .
" Slush ! " said the young fellow .
" 泥浆 ! " 说 这 年轻的 同伴 .

"泥泞！"年轻人说道。

" [juː; jʊ] - [ˌɑːr 'iː][əʊld] .
" You ' re old .
" 你 - 关于 老的 .

你老了。

[æt; ət] ['fɪfti] [juː; jʊ][hæv; həv][wʌn] [fʊt] [ɪn][ðə; ði] [greɪv] .
At fifty you have one foot in the grave .
在 五十 你 有 一 脚 在 这 严重 .

五十岁，你一只脚已经踏进了坟墓。

[ðæt] [stændz][tuː; tə]['riːz(ə)n] .
That stands to reason .
那 站立 到 原因 .

这合乎情理。

[naʊ] [biː; bi][ə; eɪ][naɪs][əʊld] ['feləʊ] [ænd; ənd] [raɪt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [pliːz] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd]
Now be a nice old fellow and write something that will please the Neighborhood
现在 是 一个 好的 老的 同伴 和 写 某物 那 将要 请 这 邻里
[sə'saɪəti] .
Society .
社会 .

现在，请你做个和蔼的老先生，写点能让邻里协会高兴的东西吧。

['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['eɪpeks][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] [ɒv; əv][laɪf] , ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]
Something about standing on the apex of the hill of life , looking down the
某物 关于 常设 在 这 顶点 的 这 爬坡道 的 生活 , 寻找 向下 这
['fɑːðə(r)][saɪd] ,
farther side ,
更远 边 ,

就像站在人生的山顶，俯瞰远方一样，

[ænd; ənd] [ðæt] [sɔːt] [ɒv; əv] [θɪŋ] .
and that sort of thing .
和 那 种类 的 事物 .

诸如此类的事情。

" [səʊ] ['nəʊə] [dɪd] .
" So Noah did .
" 所以 诺亚 做过 .

诺亚也照做了。

[hiː; hi] [eɪmd] [tuː; tə] [pliːz] .
He aimed to please .
他 旨在 到 请 .

他力求讨人喜欢。

[hiː; hi] [rəʊt] [ðə; ði] ['eseɪ] [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz] [naʊ] ['fɪfti] [ænd; ənd][hæd; həd][bʌt; bət][ə; eɪ]
He wrote the essay and said he was now fifty and had but a
他 写道 这 散文 和 说 他 曾是 现在 五十 和 有 但 一个
[fjuː] [j'iəz] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ,
few years to live ,
很少 年 到 居住 ,

他写了这篇文章，说他现在五十岁了，只剩下几年的寿命了。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][dɪd] [heɪt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][səʊ] [suːn] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [pɑːt] [frɒm; frəm][wʌn]
and that he did hate to think of so soon having to part from one
和 那 他 做过 恨 到 思考 的 所以 很快 拥有 到 部分 从 一
[ænd; ənd][ɔːl] .
and all .
和 全部 .

他很不愿意这么快就要和大家分别。

[ðə; ði]['peɪpə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [hɪt] .
The paper made a great hit .
这 纸 制成 一个 伟大的 打 .

这篇论文引起了巨大反响。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['laʊdli] [ə'plɔːdɪd] .
It was loudly applauded .
它 曾是 高声 鼓掌 .

现场响起热烈的掌声。

[ænd; ənd] ['fɪfti] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] [ðæt] , ['nəʊə] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv] .
And fifty years after that , Noah was still alive .
和 五十 年 后 那 , 诺亚 曾是 仍然 活 .

五十年后，诺亚仍然活着。

[ænd; ənd] ['fɪfti] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] [ðæt] , ['nəʊə] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv] .
And fifty years after that , Noah was still alive .
和 五十 年 后 那 , 诺亚 曾是 仍然 活 .

五十年后，诺亚仍然活着。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'nʌðə(r)] ['fɪfti] [j'iəz] [pɑːst] , [ænd; ənd] ['nəʊə] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv] .
And then another fifty years passed , and Noah was still alive .
和 然后 其他 五十 年 通过了 , 和 诺亚 曾是 仍然 活 .

又过了五十年，诺亚仍然活着。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [pɑːst] , [ænd; ənd] ['nəʊə] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv] .
And then a hundred years passed , and Noah was still alive .
和 然后 一个 百 年 通过了 , 和 诺亚 曾是 仍然 活 .

一百年过去了，诺亚仍然活着。

[ænd; ənd] [tuː] ['hʌndrəd] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] [ðæt] , ['nəʊə] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv][ænd; ənd]['gəʊɪŋ] [strɒŋ] .
And two hundred years after that , Noah was still alive and going strong .
和 二 百 年 后 那 , 诺亚 曾是 仍然 活 和 去 强的 .

两百年后，诺亚仍然健在，而且身体健康。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nt] [ʌn'tɪl][wʌn] ['hʌndrəd] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] [ðæt] ,

And	it	was	n't	until	one	hundred	years	after	that	,
和	它	曾是	不	直到	一	百	年	后	那	,

直到一百年后，

[ðæt] ['nəʊə] [meɪd] [ðə; ði][bɪg][hɪt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][baɪ] ['gæðərɪŋ] [hɪz; ɪz][fəʊks][ænd; ənd][hɪz; ɪz][lɪv; laɪv]

that	Noah	made	the	big	hit	of	his	life	by	gathering	his	folks	and	his	live
那	诺亚	制成	这	大的	打	的	他的	生活	经过	采集	他的	各位	和	他的	居住

[stɒk] ['ɪntuː][ðə; ði][ɑːk] .

stock	into	the	ark	.
库存	进入	这	方舟	.

诺亚一生中最大的成就，就是将家人和牲畜都聚集到方舟里。

[hiː; hi][wɒz; wəz][sɪks]['hʌndrəd] [j'iəz] [tuː] [mʌnθs] [ænd; ənd] [ˌsev(ə)n'tiːn] [deɪz] [əʊld] [wen] [ðə; ði][bɪg]

He	was	six	hundred	years	two	months	and	seventeen	days	old	when	the	big
他	曾是	六	百	年	二	几个月	和	十七	天	老的	什么时候	这	大的

[reɪn] [bɪ'gæn] [ðæt] [wɒz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [hɪm] ['feɪməs] .

rain	began	that	was	to	make	him	famous	.
雨	开始	那	曾是	到	制作	他	著名的	.

在他六百岁零两个月十七天的时候，一场大雨开始了，这场大雨使他名扬天下。

[juː; jʊ][kæn; kən] [riːd] [ðæt] [ɪn]['dʒenəsɪs] , 7th ['tʃæptə(r)] , 11th [vɜːs] .

You	can	read	that	in	Genesis	,	7th	chapter	,	11th	verse	.
你	能	读	那	在	创世纪	,	7th	章	,	11th	诗	.

你可以在《创世记》第7章第11节读到这一点。

[ðæt] [wɒz; wəz][dʒʌst][faɪv] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [j'iəz] [tuː] [mʌnθs] [ænd; ənd] [ˌsev(ə)n'tiːn] [deɪz]

That	was	just	five	hundred	and	fifty	years	two	months	and	seventeen	days
那	曾是	只是	五	百	和	五十	年	二	几个月	和	十七	天

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['feləʊ] [ɑːskt] ['nəʊə] [tuː; tə] [raɪt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [felt] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən][əʊld][mæn]

after	the	young	fellow	asked	Noah	to	write	how	it	felt	to	be	an	old	man
后	这	年轻的	同伴	问	诺亚	到	写	如何	它	毛毡	到	是	一个	老的	男人

[ɒv; əv] ['fɪfti] ['stɑrtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['daʊnwəd] [pɑːθ] .

of	fifty	starting	on	the	downward	path	.
的	五十	开始	在	这	向下	小路	.

那距离那个年轻人请诺亚写下五十岁老人开始走下坡路时的感受，正好过去了五百五十年零两个月零十七天。

[aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][ɔːl] [teɪk] ['nəʊə] [æz; əz][ə; eɪ]['mɒd(ə)l] ,

I	think	we	should	all	take	Noah	as	a	model	,
我	思考	我们	应该	全部	拿	诺亚	作为	一个	模型	,

我认为我们都应该以诺亚为榜样。

[ænd; ənd] [kiːp] [ə; eɪ] [jʌŋ] [hɑːt] [ænd; ənd][æn; ən]['iːgə(r)] ,

and	keep	a	young	heart	and	an	eager	,
和	保持	一个	年轻的	心	和	一个	渴望的	,

保持一颗年轻的心和热情，

['fɔːwəd] - ['lʊkɪŋ] ['spɪrɪt][ʌn'tɪl][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [liːst] [sɪks] ['hʌndrəd] [j'iəz] [tuː] [mʌnθs]

forward	-	looking	spirit	until	we	are	at	least	six	hundred	years	two	months
向前	-	寻找	精神	直到	我们	是	在	至少	六	百	年	二	几个月

[ænd; ənd] [ˌsev(ə)n'tiːn] [deɪz] [əʊld] .

and	seventeen	days	old	.
和	十七	天	老的	.

展望未来，直到我们至少活到六百岁零两个月十七天。

['aʊə(r)] ['fɔːti] [deɪz] [ɒv; əv]['glɔːri][ænd; ənd] ['greɪtnəs] [ænd; ənd] [gʊd] ['sɜːvɪs] [meɪ] [kʌm] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)]

Our	forty	days	of	glory	and	greatness	and	good	service	may	come	long	after
我们的	四十	天	的	荣耀	和	伟大	和	好的	服务	可能	来	长的	后

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['fɪfti] — [faɪv] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] ,

we	are	fifty	—	five	hundred	and	fifty	years	after	,
我们	是	五十	—	五	百	和	五十	年	后	,

我们那四十天的荣耀、伟大和卓越服务，或许会在我们五十岁之后很久才会到来——或许会在五百五十年后到来。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][wiː; wi] [nəʊ] .

for	all	we	know	.
为了	全部	我们	知道	.

就我们所知而言。

[ai][laɪk] ['nəʊə] .

I	like	Noah	.
我	喜欢	诺亚	.

我喜欢诺亚。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][sə'rendə(r)][ɪn][hɪm] .

He	had	no	surrender	in	him	.
他	有	不	投降	在	他	.

他心中没有丝毫屈服之意。

[əʊld][æt; ət] ['fɪfti] ?

Old	at	fifty	?
老的	在	五十	?

五十岁就老了吗?

[hiː; hi] [kən'sɪdəd] [hɪm'self][ə; eɪ][mɪə(r)]['beɪbi][æt; ət]['fɪfti] !

He	considered	himself	a	mere	baby	at	fifty	!
他	经过考虑的	他自己	一个	仅仅	婴儿	在	五十	!

他觉得自己五十岁了还像个孩子!

[æt; ət][sɪks]['hʌndrəd][hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] ['getɪŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['prɒpə(r)][straɪd] .

At	six	hundred	he	was	just	getting	into	his	proper	stride	.
在	六	百	他	曾是	只是	获得	进入	他的	恰当的	步幅	.

六百岁时，他才真正步入正轨。

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][raɪp][tuː; tə]['tæk(ə)l][ə; eɪ][bɪg][dʒɒb][laɪk][ðə; ði] [flʌd] .

He	was	just	ripe	to	tackle	a	big	job	like	the	flood	.
他	曾是	只是	成熟	到	处理	一个	大的	工作	喜欢	这	洪水	.

他当时正处于应对像洪水这样的大任务的最佳时机。

['tʃæptə(r)][naɪn] , [vɜːs] - : [ænd; ənd]['nəʊə][lɪvd; 'laɪvd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [flʌd] [θriː] ['hʌndrəd][ænd; ənd]

Chapter	9	,	verse	28	:	And	Noah	lived	after	the	flood	three	hundred	and
章	9	,	诗	-	:	和	诺亚	居住地	后	这	洪水	三	百	和

['fɪfti] [j'iəz] .

fifty	years	.
五十	年	.

第九章第二十八节：洪水之后，挪亚又活了三百五十年。

[vɜːs] - : [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv]['nəʊə][wɜː(r); wə(r)][naɪn] ['hʌndrəd][ænd; ənd]['fɪfti] [j'iəz] ;

Verse	29	:	And	all	the	days	of	Noah	were	nine	hundred	and	fifty	years	;
诗	-	:	和	全部	这	天	的	诺亚	是	九	百	和	五十	年	;

[ænd; ənd][hiː; hi][daɪd] .

and	he	died	.
和	他	死亡	.

第29节：挪亚共活了九百五十岁，就死了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə'baʊt] [taɪm][hiː; hi][daɪd] .

It	was	about	time	he	died	.
它	曾是	关于	时间	他	死亡	.

他死得也该是时候了。

[naɪn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [j'iəz] [ɔːt] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ]['eni][mæn] .

Nine	hundred	and	fifty	years	ought	to	satisfy	any	man	.
九	百	和	五十	年	应该	到	满足	任何	男人	.

九百五十年足以让任何人感到满足。

[ɪn][maɪ]['fæməli] , ['bɑːrɪŋ] ['æksɪdənts][ænd; ənd] [dɪ'ziːzɪz] , [wiː; wi][lɪv; laɪv][tuː; tə][biː; bi] ['naɪnti] [ɔː(r)]

In	my	family	,	barring	accidents	and	diseases	,	we	live	to	be	ninety	or
在	我的	家庭	,	禁止	事故	和	疾病	,	我们	居住	到	是	九十	或者

['naɪnti] - [sɪks] ,

ninety	-	six	,
九十	-	六	,

在我的家族里，除非发生意外或疾病，我们都能活到九十岁或九十六岁。

[ænd; ənd][aɪ][ɑːsk][juː; jʊ] , ['fræŋkli] ,

and	I	ask	you	,	frankly	,
和	我	问	你	,	坦率地说	,

我坦率地问你：

[haʊ] [juː; jʊ][kæn; kən][ɪk'spekt][ˌem 'iː][tuː; tə] [fret] [ænd; ənd] ['wʌri] [ænd; ənd][biː; bi]['eɪdʒɪdlɪ] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l]

how	you	can	expect	me	to	fret	and	worry	and	be	agedly	philosophical
如何	你	能	预计	我	到	烦恼	和	担心	和	是	年老的	哲学

[wen] [aɪ][ˌeɪ 'em] [stɪl] ['əʊnli][ə; eɪ] [jʌŋ] [tɑːt] [ɒv; əv] ['fɪfti] .

when	I	am	still	only	a	young	tart	of	fifty	.
什么时候	我	是	仍然	仅有的	一个	年轻的	酸	的	五十	.

你怎能指望我忧心忡忡、老气横秋，还装出一副老成持重的样子呢？我才五十岁，还是个年轻貌美的姑娘呢。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə][ɑːsk][ɒv; əv][ˌem 'iː] .

It	is	too	much	to	ask	of	me	.
它	是	也	很多	到	问	的	我	.

这对我来说要求太高了。

[æt; ət] ['fɪfti] , [aɪ] [fiːl] [maɪ'self][dʒʌst] ['riːtʃɪŋ] [maɪ] [fʊl] [p'aʊəz] , ['mentəli] [ænd; ənd] ['fɪzɪkli] ;

At	fifty	,	I	feel	myself	just	reaching	my	full	powers	,	mentally	and	physically	;
在	五十	,	我	感觉	我	只是	到达	我的	满的	权力	,	精神上	和	身体	;

五十岁时，我觉得自己无论在精神上还是身体上，都达到了巅峰状态；

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv][mɔː(r)] [wɜːk] [ænd; ənd]['betə(r)] [wɜːk] , [mɔː(r)] [pleɪ] [ænd; ənd]['betə(r)] [pleɪ] ,

capable	of	more	work	and	better	work	,	more	play	and	better	play	,
有能力的	的	更多的	工作	和	更好的	工作	,	更多的	玩	和	更好的	玩	,

能够完成更多更好的工作，更多更好的娱乐。

[ænd; ənd] [wɪð] [səʊ] ['meni] [j'iəz] [ɒv; əv] [wɜːk] [ænd; ənd] [pleɪ] [ə'hed] [ɒv; əv][ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ]['nevə(r)][səʊ]

and	with	so	many	years	of	work	and	play	ahead	of	me	that	I	never	so
和	和	所以	许多	年	的	工作	和	玩	前方	的	我	那	我	绝不	所以

[mʌtʃ] [æz; əz] [θɪŋk] [ɒv; əv][maɪ][eɪdʒ][ɔː(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['eni][eɪdʒ] .

much	as	think	of	my	age	or	of	being	any	age	.
很多	作为	思考	的	我的	年龄	或者	的	存在	任何	年龄	.

未来还有很多年的工作和娱乐时间，所以我从来没想过我的年龄，或者说我到底多大了。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [kiːn] [ænd; ənd]['iːgə(r)][tuː; tə][get] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði][nekst][dʒɒb][aɪ][hæv; həv][ɒn][hænd] ,

I	am	keen	and	eager	to	get	right	at	the	next	job	I	have	on	hand	,
我	是	敏锐的	和	渴望的	到	得到	正确的	在	这	下一个	工作	我	有	在	手	,

我渴望并热切地希望能够做好手头的下一份工作。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['betə(r)] [piːs] [ɒv; əv] [wɜːk] [ðæn; ðən] ['eni] [aɪ][hæv; həv]['evə(r)] [dʌn] .

and	to	make	it	a	better	piece	of	work	than	any	I	have	ever	done	.
和	到	制作	它	一个	更好的	片	的	工作	比	任何	我	有	曾经	完毕	.

并且要把它写成比我以往任何作品都更好的作品。

[ðə; ði] [greɪt] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɔːl][ɒn][ðə; ði] ['jʌŋgə] [saɪd][ɒv; əv] ['fɪfti] .

The	great	expectations	are	not	all	on	the	younger	side	of	fifty	.
这	伟大的	期望	是	不是	全部	在	这	年轻	边	的	五十	.

并非所有人都怀揣着远大的理想，他们并非都属于五十岁以下的年轻人。

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] [ˌsætis'fækʃən][ɑː(r); ə(r)] ['nɪəli] [ɔːl][ɒn][ðə; ði] ['ɒnwəd] [saɪd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

But	the	great	satisfactions	are	nearly	all	on	the	onward	side	of	it	.
但	这	伟大的	满意度	是	几乎	全部	在	这	向前	边	的	它	.

但最大的满足感几乎都来自于前进的那部分。

[laɪf] [ɪz] [nɒt] [æn; ən] [ʌp] - [wʌn] - [saɪd] , [daʊn] - [ðə; ði] - ['ʌðə(r)] - [saɪd] [hɪl] .

Life	is	not	an	up	-	one	-	side	,	down	-	the	-	other	-	side	hill	.
生活	是	不是	一个	向上	-	一	-	边	,	向下	-	这	-	其他	-	边	爬坡道	.

人生不是爬上一座山，然后又下到另一座山下。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [lɒŋ] , ['waɪndɪŋ] [rəʊd] , [gʊd] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɹ'ɛʃəst] ,

It	is	a	long	,	winding	road	,	good	all	the	way	,	and	the	freshest	,
它	是	一个	长的	,	绕线	路	,	好的	全部	这	方式	,	和	这	最新鲜的	,

这是一条漫长而蜿蜒的道路，一路风景优美，而且路况极佳。

[bɹ'aɪtəst] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['swiːtɪst] , ['sɑːlɪdəst] [fruːt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [grəʊ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['fɪfti]

brightest	flowers	and	the	sweetest	,	solidest	fruit	usually	grow	beyond	the	fifty
最亮的	花朵	和	这	最甜美的	,	最坚固	水果	通常	生长	超过	这	五十

- [jɪə(r)] [maɪl] - [pəʊst] .

-	year	mile	-	post	.
-	年	英里	-	邮政	.

最鲜艳的花朵和最甜美、最饱满的果实通常生长在五十岁以后。

[æt; ət] ['twenti] [maɪ] [laɪf] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fiːvərɪʃ] [əd'ventʃə(r)] , [æt; ət] ['θɜːti] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ]

At	twenty	my	life	was	a	feverish	adventure	,	at	thirty	it	was	a
在	二十	我的	生活	曾是	一个	发烧	冒险	,	在	三十	它	曾是	一个

['prɒbləm] ,

problem	,
问题	,

二十岁时，我的生活是一场充满激情的冒险；三十岁时，它却成了一个问题。

[æt; ət] ['fɔːti] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['leɪbə(r)] , [æt; ət] ['fɪfti] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] ['dʒɜːni] [wel] [bɪ'gʌn] .

at	forty	it	was	a	labor	,	at	fifty	it	is	a	joyful	journey	well	begun	.
在	四十	它	曾是	一个	劳动	,	在	五十	它	是	一个	快乐	旅行	出色地	开始	.

四十岁时，这是一项艰巨的任务；五十岁时，这是一段充满喜悦且已顺利开始的旅程。

[ðə; ði] [end]

THE	END
这	结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神